



AMTLICHES BULLETIN – BULLETIN OFFICIEL

Nationalrat • Sommersession 2006 • Zweite Sitzung • 07.06.06 • 08h00 • 06.028
Conseil national • Session d'été 2006 • Deuxième séance • 07.06.06 • 08h00 • 06.028



06.028

Finanzhilfen für familienergänzende Kinderbetreuung

Aides financières à l'accueil extrafamilial pour enfants

Erstrat – Premier Conseil

CHRONOLOGIE

NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 07.06.06 (ERSTRAT - PREMIER CONSEIL)

STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 20.09.06 (ZWEITRAT - DEUXIÈME CONSEIL)

NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 02.10.06 (DIFFERENZEN - DIVERGENCES)

Antrag der Mehrheit

Eintreten

Antrag der Minderheit

(Scherer Marcel, Borer, Bortoluzzi, Dunant, Müri, Reymond, Ruey, Triponez)

Nichteintreten

Proposition de la majorité

Entrer en matière

Proposition de la minorité

(Scherer Marcel, Borer, Bortoluzzi, Dunant, Müri, Reymond, Ruey, Triponez)

Ne pas entrer en matière

Egerszegi-Obrist Christine (RL, AG), für die Kommission: Die SGK hat sich am 5. Mai dieses Jahres mit diesem Geschäft befasst und empfiehlt Ihnen, auf den Bundesbeschluss einzutreten und der Mehrheit zu folgen. Ich möchte ganz zuerst festhalten, dass es sich nicht um ein neues Gesetz handelt. Dieses Gesetz ist seit dem 1. Februar 2003 in Kraft. Es ist vorgesehen, dass wir in der Mitte des Programms einen Marschhalt einlegen, die Evaluation durchführen und gleichzeitig die zweite Tranche der Gelder dafür sprechen. So weit sind wir heute. Für die ersten vier Jahre wurden 200 Millionen Franken gesprochen. Rund 110 Millionen Franken werden bis Ende Jahr abgeholt werden, die restlichen Gelder verfallen, das heisst, sie kommen in den Bundeshaushalt zurück. Wir werden mit diesem Programm bis Ende 2007 mit finanzieller Hilfe des Bundes rund 13 400 Plätze geschaffen haben. Weil ein Platz durchschnittlich mit drei Kindern belegt wird, heisst das, dass rund 40 000 Kinder von diesem Programm profitieren können.

Das Gesetz schreibt eine Evaluation vor. Es liegen dazu zwei Studien vor: Es sind dies die BSV-Forschungsberichte Nr. 11/05, der über den Vollzug Rechenschaft gibt, und Nr. 12/05, der sich mit der Frage der Wirkung befasst. Die Resultate lassen sich wie folgt zusammenfassen: Der Vollzug des Gesetzes wird generell als gut beurteilt. Die Anfangsschwierigkeiten konnten behoben werden, das heisst, die Gesuche werden frühzeitiger gestellt. Es war auch bei etlichen Gesuchen der Fall, dass keine oder zu wenige neue Betreuungsplätze geschaffen wurden. Diese Bedingungen sind jetzt besser bekannt und werden auch besser erfüllt. Auch die Information über das Programm selber wird laufend verbessert, und die Abläufe zur Genehmigung werden verkürzt. Der Bericht zur Wirkung hat ganz klar bestätigt: Diese Finanzhilfen haben eine wichtige Funktion während der Phasen des Auf- oder Ausbaus einer Krippe oder eines Hortes.

Die geforderte Finanzplanung fördert die Nachhaltigkeit der geschaffenen Plätze. Die Finanzhilfen haben dazu geführt, dass sich Gemeinden und Betriebe vermehrt im Bereich der familienexternen Schul- und Betreuungsstrukturen engagieren. Es ist ein tatsächlich funktionierendes Programm, das viele Impulse gegeben hat. Mit



AMTLICHES BULLETIN – BULLETIN OFFICIEL

Nationalrat • Sommersession 2006 • Zweite Sitzung • 07.06.06 • 08h00 • 06.028
Conseil national • Session d'été 2006 • Deuxième séance • 07.06.06 • 08h00 • 06.028



diesen Finanzhilfen sind 13 400 Plätze geschaffen worden. Es wird in den Medien häufig negativ über diese Zahl berichtet. Wenn man aber sieht, dass damit ein Viertel aller Plätze zusätzlich geschaffen werden konnte, sieht man, dass das ein voller Erfolg ist.

Die SGK schlägt Ihnen vor, den Kredit in der zweiten Hälfte des Programms auf derselben Höhe zu belassen. So wird das Geld für die nächsten vier Jahre sicher reichen. Es wird ja nur ausgegeben, wenn es wirklich gebraucht wird. 60 Millionen Franken gemäss Bundesrat reichen nicht aus, 30 Millionen erst recht nicht, das ist einfach ein Trostpflaster. Wir haben in der Kommission abgeklärt, wie vorgegangen werden müsste, wenn das Geld knapp wird und nicht reicht. Wir haben ganz klar gesehen, dass in diesem Fall die Kantone, die bis anhin schon ziemlich stark von diesen Geldern profitieren konnten, kein Geld mehr erhalten würden; der Rest wäre für die Kantone reserviert, die bis dahin noch kaum profitiert haben. Das ist für uns eine unhaltbare Zuteilung. Wir unterstützen das Anliegen grundsätzlich, und es sollte deshalb auch für alle Kantone gleich funktionieren, aber das bedingt, dass wir hier die notwendigen Gelder sprechen.

Es ist davon auszugehen, dass in der zweiten Hälfte des Programms die Nachfrage nicht kleiner werden wird, sondern eher noch grösser. Wir wissen: Wenn sich die wirtschaftliche Lage zum Guten entwickelt, wird der vermehrte Einbezug der Frauen in den Beruf gefordert. Es ist heute glücklicherweise der Fall, dass die Wirtschaft angezogen hat.

Das Impulsprogramm ist bekannter geworden, das heisst, wir werden auch mehr Plätze brauchen, und was offensichtlich ist: Dieses Impulsprogramm hat dazu geführt, dass der politische Widerstand kleiner geworden ist. Ich habe vorher bereits gesagt: Das hier ist ein Impulsprogramm. Wir hatten schon ähnliche in anderen Bereichen, sei es beim Tourismus, bei Alternativenergien, beim Lehrstellenmarkt, zur Marktstützung bei Rindfleischüberschüssen oder, wie jetzt gerade, bei Verdiensteinbussen der Geflügelzüchter. Dort hat man aber immer eine Summe zur Verfügung gestellt, die ausgegeben werden muss. Bei diesem Impulsprogramm ist es anders: Wir geben nur so viel Geld aus, wie es dem tatsächlichen und nachgewiesenen Bedürfnis entspricht. Die Minderheit der Kommission ist nach wie vor der Meinung, dass man dem Bund keine neuen Aufgaben zuschaufeln sollte, dass das hier eine Angelegenheit von Kantonen und Gemeinden sei, und sie will den Haushalt nicht mehr belasten als nötig. Aber die Kommission hat mit einem Stimmenverhältnis von 15 zu 8 entschieden, dass wir auf die Vorlage eintreten sollen.

Ich bitte Sie, der Mehrheit zu folgen.

Maury Pasquier Liliane (S, GE), pour la commission: Vous le savez toutes et tous: le taux d'activité des femmes n'a cessé d'augmenter ces dernières années et c'est ainsi que six mères d'enfants de moins de 15 ans sur dix sont actuellement actives, à temps partiel ou à plein temps. Ce sont donc ainsi près de 650 000 enfants en Suisse qui ont une mère exerçant une activité lucrative, alors que l'on estime à 50 000 le nombre de places qui existent déjà pour leur prise en charge préscolaire ou parascolaire.

Mais les femmes qui exercent une activité professionnelle sont confrontées à nombre de difficultés qui expliquent certainement en partie la diminution massive des grandes familles et l'augmentation des enfants uniques, sans même parler de celles qui renoncent purement et simplement à avoir un enfant. L'insuffisance de places d'accueil extrafamilial n'est en effet pas comblée par une aide provenant de

AB 2006 N 747 / BO 2006 N 747

l'intérieur de la famille; les grands-parents vivent souvent éloignés de leurs petits-enfants, plus souvent qu'au-paravant, quand ils ne sont pas encore eux-mêmes actifs professionnellement, et le nombre important de divorces limite également la possibilité de recourir à un membre de la famille, elle-même divisée. De plus, quand on les interroge – selon ce qui ressort de l'enquête suisse sur la population active de 1995 –, on apprend que parmi les femmes qui n'exercent pas d'activité lucrative et qui ont des enfants de moins de 15 ans, la moitié exerceraient leur profession si le problème de la garde des enfants était résolu. Quand on pense à l'investissement nécessaire, aux études et à la formation de ces femmes, on ne peut que penser que nous gaspillons ainsi des ressources qui seraient fort utiles à l'ensemble de la société.

Pour résumer, on peut dire que l'accueil extrafamilial est très important pour les parents et pour les mères en particulier, puisqu'il leur permet de choisir plus librement d'exercer ou non une activité professionnelle; pour les enfants, dont il favorise la socialisation, le développement et l'intégration; pour l'égalité des sexes dans le monde du travail; et, enfin, pour la santé de notre économie, puisqu'il a été démontré par de récentes études que l'exercice d'une activité lucrative par les mères avait des conséquences positives sur l'économie, avec un retour sur investissement en ce qui concerne les crèches de 3 à 4 francs par franc investi.

C'est forte de ces considérations que l'Assemblée fédérale avait accepté en octobre 2002 la loi fédérale sur les aides financières à l'accueil extrafamilial pour enfants, d'une durée de validité de huit ans; elle avait dans



le même temps ouvert un crédit d'engagement de 200 millions de francs pour les quatre premières années de ce programme d'impulsion.

Faisant suite à l'initiative parlementaire Fehr Jacqueline 00.403, ce programme d'impulsion prescrit que les aides financières sont destinées aux structures d'accueil collectif de jour, principalement les crèches, aux structures d'accueil parascolaire et aux structures coordonnant l'accueil familial de jour, mais à des conditions d'octroi strictes qui portent aussi bien sur le type de structures qui peuvent en bénéficier que sur le nombre de nouvelles places mises à disposition. Les aides financières sont limitées dans le temps, les institutions devant répondre aux exigences cantonales en matière de qualité et avoir un financement qui paraît assuré à long terme pour une durée de six ans au moins.

Depuis l'entrée en vigueur de la loi jusqu'au 31 janvier 2006, 875 demandes ont été déposées, près de la moitié concernant des structures d'accueil collectif de jour. Les 482 demandes acceptées représentent un soutien à la création de 7637 places, pour des engagements de 63,3 millions de francs au plus, selon le message du Conseil fédéral. Sur la base de ces données, on évalue à 13 400 le nombre total de places qui pourront être créées et à une centaine de millions de francs les crédits engagés pendant les quatre premières années. Toutefois, il semble que ces chiffres doivent être revus à la baisse puisque nous avons appris en commission que les dernières prévisions font état de dépenses de l'ordre de 75 millions de francs jusqu'au début 2007, date de la fin du premier crédit de quatre ans. Il convient de relever que l'argent des crédits non attribués n'est bien évidemment pas dépensé dans ce cadre-là et qu'il restera dans les caisses de la Confédération.

Afin d'évaluer les effets des aides financières, deux évaluations basées sur les données des 19 premiers mois du programme d'impulsion ont été réalisées à la fin de 2004. Ces deux évaluations ont abouti à des résultats positifs. Vous me permettrez de citer le résumé que vous trouvez en page 3253 de la version française du message: "En conclusion, les aides financières de la Confédération revêtent une importante fonction d'aide initiale durant la phase de démarrage de la structure ou d'augmentation de l'offre; favorisent la durabilité des places d'accueil créées; contribuent à ce que les communes s'engagent davantage dans le domaine de l'accueil extrafamilial (bien que souvent moins que souhaité)"

Fort de ces conclusions et vu le manque toujours criant de places d'accueil extrafamilial, le Conseil fédéral propose donc de poursuivre le programme d'impulsion jusqu'à la fin des huit années initialement prévues. Cependant, pour tenir compte des montants moindres qui ont été engagés pendant la première période du programme ainsi que de la précarité des finances fédérales, il propose que le second crédit d'engagement soit limité à 60 millions de francs pour les quatre prochaines années.

Lors de sa séance du 5 mai dernier, la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique a examiné cet objet et a décidé, par 12 voix contre 8 et 2 abstentions, d'entrer en matière sur le projet d'arrêté fédéral.

La majorité s'est appuyée pour cela, comme le Conseil fédéral, sur les évaluations positives de la première période du programme d'impulsion ainsi que sur l'insuffisance toujours aussi grande de places d'accueil extra-familial. Notre pays a non seulement besoin des forces de travail de l'ensemble de ses habitantes et de ses habitants mais aussi de naissances en plus grand nombre. Pour cela, il n'y a pas de miracle: il faut permettre aux femmes et aux hommes, quand ils deviennent parents, de concilier vies familiale et professionnelle.

Les arguments de la minorité de la commission sont les mêmes que ceux qui ont été entendus il y a quatre ans. Ils reposent principalement sur deux éléments: la responsabilité individuelle des parents et l'atteinte au fédéralisme que représenterait un programme fédéral dans un domaine dépendant éminemment des communes et des cantons.

L'argument de la responsabilité individuelle ne résiste pas à l'analyse de la réalité telle qu'elle est vécue par les parents de jeunes enfants, qui doivent, ou qui souhaitent exercer une activité professionnelle. Tout le monde n'ayant pas les moyens de payer une nurse à domicile ou une crèche non subventionnée, tout le monde n'ayant pas sous la main une grand-maman qui soit à la fois assez jeune pour garder ses petits-enfants et assez âgée pour être retraitée, il faut bien que les collectivités publiques mais aussi les employeurs s'engagent pour venir en aide aux personnes concernées. Il s'agit là d'un investissement nécessaire et rentable.

Enfin, le programme d'impulsion fédéral pour la création de places d'accueil extrafamilial n'existe que parce qu'il n'y a pas assez de ces places. Il n'aurait pas lieu d'être s'il n'en manquait pas aussi cruellement. De plus, il ne touche à aucune prérogative des communes ou des cantons qui restent compétents pour définir quelles places doivent pouvoir recevoir des aides financières grâce au préavis cantonal, ou encore pour fixer des critères de qualité auxquels les nouvelles places doivent répondre. Il s'agit juste d'un coup de pouce à la création de nouvelles places d'accueil préscolaire ou parascolaire, mesure adéquate et nécessaire qui a, par ailleurs, notamment reçu le soutien de l'Initiative des villes en matière de formation.

En entrant en matière sur cet objet, comme la majorité de la commission l'a fait, vous donnerez un signe d'encouragement à toutes les familles actuelles et futures. C'est ce que je vous demande de faire aujourd'hui.



AMTLICHES BULLETIN – BULLETIN OFFICIEL

Nationalrat • Sommersession 2006 • Zweite Sitzung • 07.06.06 • 08h00 • 06.028
Conseil national • Session d'été 2006 • Deuxième séance • 07.06.06 • 08h00 • 06.028



Quant à la discussion sur le montant de ce deuxième crédit-cadre, la majorité de la commission n'a pas suivi le Conseil fédéral. Je vous rendrai compte des débats de la commission au moment de la discussion par article, à l'article 1.

Sachez encore que le projet a été adopté lors du vote sur l'ensemble, par 14 voix contre 9 et 1 abstention.

Scherer Marcel (V, ZG): Sind Kinderkrippenfinanzierungen Staatsaufgaben? Nein, Kinderkrippenfinanzierungen sind keine Bundesaufgaben. Ich bitte Sie, auf die Vorlage zur Anstossfinanzierung von Kinderkrippen nicht einzutreten.

Ja, ich bitte Sie, den ordnungspolitischen Fehlentscheid vom Jahre 2002 nicht noch einmal zu wiederholen. Damals wurden 200 Millionen Franken zur Anstossfinanzierung von Kinderkrippen beschlossen, nachdem von linker Seite, unterstützt von der CVP und dem Sozialflügel der FDP, eine unabdingbare Notwendigkeit vorgegaukelt worden war. Das gleiche Spiel läuft auch dieses Mal wieder ab. Im Brief des

AB 2006 N 748 / BO 2006 N 748

Evangelischen Frauenbundes, den Sie gestern auf dem Pult hatten, ist zu lesen: "Nur mit der Weiterführung des Impulsprogramms kann die Schere zwischen der Nachfrage an familienergänzenden Kinderbetreuungsplätzen und dem Angebot verkleinert werden." Und die Kommissionssprecherinnen sagen, das Programm sei bekannter geworden und deshalb werde es auch mehr beansprucht – das stimmt einfach nicht; das ist eine krasse Irreführung und eine Unwahrheit.

Was ist in den letzten vier Jahren wirklich geschehen? Von den beschlossenen 200 Millionen Franken wurden bis dato etwa 76 Millionen gestreut und verteilt. Es kommt noch peinlicher: Laut Statistik des BSV gingen in den letzten Monaten in der ganzen Schweiz zum Teil unter zehn Gesuche pro Monat ein. So kann mit Fug und Recht gesagt werden: Das Bedürfnis für die Anstossfinanzierung ist so gering, dass es dazu keinen Bundesbeschluss mehr braucht. Leider will man auch der Gefahr einer Anstossfinanzierung nicht entgegenblicken. Dass aber nach Ablauf eines dreijährigen Anstosses eine andere Institution – das ist dann meistens die Gemeinde – mit der Weiterführung beauftragt wird, übersieht man und blendet man aus.

Es ist auch höchst umstritten, ob der Bund mit solchen Anstössen wirklich auf dem richtigen Wege ist. Die intakte Familie wird durch solche Massnahmen infrage gestellt, und die egoistischen Einzelinteressen werden gefördert. Nicht die paar Kinder, die durch die Streichung dieser Staatskindergelder keinen gesicherten Kripplatz bekommen, müssen uns zu denken geben, nein, zu denken geben muss uns die bald unerträgliche finanzielle Schuld unseres Staates, die Sie mit solchen Vorlagen immer wieder und immer weiter nach oben treiben. Wer dieses Jahr in der Stadt Bern geboren wird, startet sein Leben mit einer Staatsschuld von 46 000 Franken, nämlich 18 000 Franken als Schweizer, 10 000 Franken als Berner und 18 000 Franken als Stadtberner.

Wer in diesem Saal glaubt, dass aufgrund einer solchen Anstossfinanzierung auch nur ein Schweizer Bürger mehr zur Welt kommt, ist ein Utopist. Wer in diesem Saal glaubt, die Kinderbetreuung müsse Staatsaufgabe werden, soll sich an die sozialistischen Denkmuster der Sowjetunion und Chinas erinnern.

Tragen Sie Verantwortung: Treten Sie auf diese Vorlage nicht ein! Sie verhindern damit die Weiterführung dieser umstrittenen Staatsmassnahme. Auch mit dem Nichteintretsentscheid werden die beantragten und die bewilligten Gesuche weiterbehandelt. Aber Sie korrigieren damit den Fehlentscheid aus dem Jahre 2002. Besten Dank für die Unterstützung.

Simoneschi-Cortesi Chiara (C, TI): Signor Scherer, vorrei parlarle nella mia lingua ma non ha l'auricolare per cui passerò al tedesco: Mein Vater wurde 1915 geboren – leider ist er schon gestorben –, und mit drei Jahren konnte er die Kleinkinderschule von Lugano besuchen. Diese Kleinkinderschule – damals war es das "asilo infantile", jetzt ist es die "scuola dell'infanzia" – gab es schon 1915 und schon vorher; das ist eine sehr wichtige, lange pädagogische Tradition in unserem Land. Meinen Sie, dass die Tessiner alle Kommunisten sind? (Heiterkeit)

Scherer Marcel (V, ZG): Nein, das meine ich überhaupt nicht. Aber Sie haben es selber gesagt: Früher wurden diese Unterstützungen von Firmen, von Privatpersonen geleistet und nicht vom Staat.

Darbellay Christophe (C, VS): Cher collègue, j'ai bien écouté votre intervention. Je soutiens comme vous la politique agricole et je continuerai à le faire, mais je me demande comment on peut recevoir des dizaines de milliers de francs sous forme de paiements directs comme reconnaissance de ce pays envers l'agriculture, et qualifier ce rôle si important de l'Etat qui essaye de mettre en place des conditions-cadres pour que les enfants soient bienvenus dans ce pays comme étant du "communisme" – un temps passé! Et ça, pour moi,



AMTLICHES BULLETIN – BULLETIN OFFICIEL

Nationalrat • Sommersession 2006 • Zweite Sitzung • 07.06.06 • 08h00 • 06.028
Conseil national • Session d'été 2006 • Deuxième séance • 07.06.06 • 08h00 • 06.028



c'est insupportable!

Scherer Marcel (V, ZG): Herr Darbellay, Sie können die Geschäfte schon vermischen. Sie können jetzt die Landwirtschaftspolitik einbeziehen, wie die Sprecherin vorher die Euro 2008 einbezogen hat. Aber das sind zwei Paar Schuhe. Das ist nicht Staatsaufgabe, sondern Aufgabe von Privaten oder von Firmen.

Präsident (Janiak Claude, Präsident): Bei denjenigen, die sich die Redezeit teilen, erlaube ich mir, nach fünf Minuten zu unterbrechen, damit der zweite Redner nicht benachteiligt wird.

Teuscher Franziska (G, BE): Die Kinder von heute sind die Erwachsenen von morgen. Sie werden die wirtschaftlichen, politischen und gesellschaftlichen Aufgaben in unserem Land übernehmen. Daher brauchen Kinder in jedem Alter die beste Betreuung, die ihnen nur zukommen kann. Dazu gehört für die Grünen, dass es für jedes Kind in der Schweiz einen Betreuungsplatz ausserhalb der Familie gibt, wenn dies die Eltern wollen. Wir Grünen wünschen uns, dass die unentgeltliche familienergänzende Kinderbetreuung eine Selbstverständlichkeit wird, wie das heute der unentgeltliche Schulbesuch ist, für den man auch sehr lange kämpfen musste. Von einer unentgeltlichen familienergänzenden Kinderbetreuung sind wir allerdings noch meilenweit entfernt. Heute müssen wir uns dafür einsetzen, dass das erfolgreiche Programm der Anstossfinanzierung für familienergänzende Kinderbetreuung auch in den nächsten vier Jahren mit einem Betrag von 200 Millionen Franken unterstützt wird. Es ist völlig falsch, auf diese Vorlage nicht einzutreten, wie das die Kommissionsminderheit Scherer Marcel beantragt. Es ist aber auch völlig falsch, den Kredit auf 60 Millionen Franken zu kürzen, wie uns das der Bundesrat vorschlägt.

Gute Kinderbetreuungsstrukturen zahlen sich aus, von guten Betreuungsangeboten profitieren alle: Kinder erwerben soziale Kompetenzen, die Eltern können unbesorgt ihrer Erwerbsarbeit nachgehen, und die Arbeitgeber behalten ihre gut ausgebildeten und eingearbeiteten Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter. Es gibt wohl kaum andere Gelder, die der Bund investiert, die eine gleich hohe Rendite haben wie die Gelder, welche wir in die familienergänzende Kinderbetreuung stecken: Mit jedem Franken, den wir hier investieren, erwirtschaften wir andernorts 3 bis 4 Franken.

Herr Scherer, Kinderbetreuung ist eben die wichtigste Staatsaufgabe. Geld in die Kinderbetreuung zu investieren ist beste Wirtschaftsförderung. Das sollten Sie bei dieser Vorlage auch einmal bedenken.

In der Schweiz gibt es heute immer noch viel zu wenige Betreuungsplätze für Kinder im Vorschulalter, aber auch für schulpflichtige Kinder gibt es zu wenige. Allein für Kinder im Vorschulalter fehlen 50 000 Betreuungsplätze. Deshalb verwundert es auch nicht, dass die OECD der Schweiz empfiehlt, das Kinderbetreuungsangebot auszubauen. Beruf und Familie können nur miteinander vereinbart werden, wenn es genügend Betreuungsplätze gibt. Da besteht ein grosser Nachholbedarf.

Nehmen wir das Beispiel der Stadt Bern, das Herr Scherer vorher zufälligerweise auch erwähnt hat, aber unter einem anderen Aspekt. Ich kenne die Situation in der Stadt Bern sehr gut. Obschon hier das Angebot an Plätzen in Kinderkrippen und Tagesschulen seit 1991 Jahr für Jahr ausgebaut wird, sind die Betreuungsplätze heute begehrt wie frische Weggli. So ist es denn nicht verwunderlich, dass der Kanton Bern zu jenen Kantonen gehört, die dank der Anstossfinanzierung für die Kinderbetreuung das Angebot in den letzten vier Jahren laufend verbessern konnten.

In den kommenden Jahren müssen in der Schweiz weiterhin viele Plätze geschaffen werden. Gerade auch in ländlichen Gebieten besteht ein grosser Nachholbedarf. Auch hier gilt es, neue Kinderbetreuungsplätze einzurichten. Hier braucht es innovative und kreative Lösungen, weil fixe Kindertagesstätten an einem Ort wahrscheinlich nicht das Richtige sind. Wir müssen unbedingt auf dem eingeschlagenen Weg weitergehen.

AB 2006 N 749 / BO 2006 N 749

Daher beantrage ich im Namen der grünen Fraktion, auf die Vorlage einzutreten und, wie die Kommissionsminderheit es beantragt, den Kredit von 200 Millionen Franken zu sprechen.

John-Calame Francine (G, NE): Le groupe des Verts vous invite à voter l'arrêté qui nous est soumis, en soutenant la solution proposée par la majorité de la commission, c'est-à-dire en optant pour un crédit d'engagement d'un maximum de 200 millions de francs.

Grâce à ce programme d'impulsion, qui a démarré le 1er février 2003, le premier crédit d'engagement a permis la création de nombreuses nouvelles places d'accueil, que ce soit dans des structures existantes, qui augmentaient significativement leur offre d'au moins un tiers, mais au minimum de dix places, ou dans la création de nouvelles structures telles que les crèches, l'accueil parascolaire, ou l'accueil familial de jour.

Pour pouvoir bénéficier de ce soutien financier bienvenu, il faut remplir certaines conditions: l'organisme res-



AMTLICHES BULLETIN – BULLETIN OFFICIEL

Nationalrat • Sommersession 2006 • Zweite Sitzung • 07.06.06 • 08h00 • 06.028
Conseil national • Session d'été 2006 • Deuxième séance • 07.06.06 • 08h00 • 06.028



ponsable doit être une personne morale, sans but lucratif, ou gérée par les pouvoirs publics; les structures, telles que les crèches ou l'accueil parascolaire, doivent remplir les critères de qualité qui répondent aux exigences cantonales et assumer leur financement dans le long terme, ce qui correspond à une durée de six ans. De plus, ces structures d'accueil doivent être ouvertes au minimum 25 heures par semaine et durant 45 semaines par an. Quant aux structures parascolaires, elles doivent être ouvertes au moins 4 jours par semaine et 36 semaines par an. Les heures d'ouverture en journée sont par ailleurs réglementées et doivent correspondre à 1 heure le matin avant le début de l'école et 2 heures à midi avec le repas ou en fin d'après-midi après l'école. Pour ce qui concerne l'accueil familial de jour, les montants sont essentiellement alloués pour soutenir la formation du personnel encadrant et pour offrir aux parents qui accueillent des enfants une formation continue très utile et valorisante.

Comme vous pouvez le constater, le premier crédit d'engagement n'a pas été dépensé à la légère. Des conditions extrêmement précises ont été observées, assurant à la Confédération une utilisation optimale des montants engagés. A ce stade, il peut être utile de rappeler que 875 dossiers ont été déposés durant la première période de quatre ans, dont 482 ont été acceptés, permettant la création de 7637 places d'accueil.

Même si le premier crédit d'engagement n'a pas été utilisé dans son entier, cela ne signifie pas pour autant que le nombre de places d'accueil est actuellement suffisant. Différentes études démontrent qu'il manque encore un nombre de places considérable pour satisfaire la demande à un tarif adapté au revenu des parents.

Rappelons ici que le recours aux structures d'accueil répond à un réel besoin des parents. Cela permet aux deux conjoints d'exercer une activité lucrative ou de suivre une formation, et de socialiser les enfants. Ce dernier paramètre s'avère d'ailleurs une excellente chose quand il s'agit d'enfants allophones. Les enfants de notre société méritent cet encadrement de qualité. Dès lors, cet effort financier ayant été reconnu par les cantons et les communes comme une impulsion décisive pour la création de nouvelles places d'accueil, le groupe des Verts souhaite qu'il soit maintenu pour une nouvelle période de quatre ans, soit jusqu'au 31 janvier 2011.

Je vous invite donc à voter le montant de 200 millions de francs qui vous est proposé par la majorité de la commission.

Les conditions restrictives d'octroi de cette aide devraient convaincre les plus sceptiques d'entre vous, ceci d'autant plus que seuls les montants dépensés seront comptabilisés.

Fehr Jacqueline (S, ZH): Die Frage, die sich uns beim Eintreten stellt, ist die nach der Wirksamkeit solcher Finanzhilfen. Machen sie Sinn? Braucht es solche Finanzhilfen? Wie sähe die Betreuungslandschaft aus, wenn die Anstossfinanzierung nicht eingeführt worden wäre?

Die Finanzhilfen für familienergänzende Betreuungsstrukturen haben das Angebot an Plätzen in vier Jahren um einen Viertel erweitert. Rund 30 000 Kinder profitieren von solchen neugeschaffenen Plätzen. Das ist nicht nichts, aber es könnte mehr sein. Da sind wir uns wohl mit Ausnahme einer Fraktion in diesem Saal mehr oder weniger einig.

Wenn wir aber der Meinung sind, dass innerhalb von vier Jahren mehr Plätze hätten geschaffen werden sollen, ist es absurd, den Kredit für die zweiten vier Jahre zu kürzen. Einverstanden: Nicht alle dieser 13 000 Plätze wurden ausschliesslich wegen der Finanzhilfen geschaffen. Doch die geschaffenen Plätze sind auch nicht der einzige Effekt, den dieses Gesetz hatte. Es floss nicht nur Geld, sondern es fanden vor allem auch politische Diskussionen zu diesem Thema statt. Plötzlich wurde in breiten Kreisen erkannt, dass die Betreuungsmöglichkeiten für Kinder ein ausschlaggebender Faktor für unsere wirtschaftliche und gesellschaftliche Zukunft sind. Deshalb ist die Wirkung des Programms mehr als die Summe der neugeschaffenen Plätze. Die politische Diskussion kam so intensiv in Gang, dass sich sogar Enttäuschung darüber breit machte, dass nicht alles Geld genutzt wurde. Wer hätte das Mitte der Neunzigerjahre gedacht?

Was sind nun die nächsten Schritte auf dem Weg zu einem Land, in dem Beruf und Familie so unter einen Hut gebracht werden können, dass auch die Kinder davon profitieren?

1. Wir müssen die beantragten 200 Millionen Franken für die kommenden vier Jahre beschliessen, dies mit dem Wissen, dass wir nur das ausgeben, wonach tatsächlich nachgefragt wird, dass wir aber gleichzeitig mit einem 200-Millionen-Kredit nicht Gefahr laufen, eine superbürokratische Verteilmaschine in Gang setzen zu müssen.

2. Die Kantone und Gemeinden müssen noch stärker in den Prozess eingebunden werden. Da appelliere ich vor allem an die CVP und an die FDP, die nach wie vor in sehr vielen Gemeinden die Mehrheit stellen. Ihre meist solide Unterstützung hier in diesem Hause für dieses Anliegen muss auch ihre Exekutivmitglieder in den Kantonen und Gemeinden erreichen. Dort, bei den konkreten Projekten, bei den konkreten Gesuchen, entscheidet es sich nämlich, ob solche Plätze geschaffen werden können.



AMTLICHES BULLETIN – BULLETIN OFFICIEL

Nationalrat • Sommersession 2006 • Zweite Sitzung • 07.06.06 • 08h00 • 06.028
Conseil national • Session d'été 2006 • Deuxième séance • 07.06.06 • 08h00 • 06.028



3. Auch der Bund muss hier mehr machen. Ein "runder Tisch" mit allen Akteuren, die Ziele für den Ausbau gemeinsam formulieren, aber auch Modelle gegenseitig bekannt machen ist jetzt angesagt.
4. Die Umsetzung und die Anwendung des Gesetzes müssen so weit wie nur möglich vereinfacht werden. Vielleicht drängt sich hier im einen oder anderen Punkt eine Verordnungsänderung auf.
5. Die Betreuungsangebote müssen besser in unser Bildungssystem integriert werden. In Kindertagesstätten sollen Kinder nicht einfach gehütet werden. Sie sollen dort einen Ort vorfinden, der sie in ihrer Entwicklung unterstützt und fördert. Man darf in der Schweiz über Qualität diskutieren, wenn man den baulichen Standard meint. Wir brauchen tatsächlich keine Luxuseinrichtungen. Luxus ist nie kindgerecht. Aber was die Qualität der Betreuung und des Betriebs angeht, dürfen wir nicht rückwärts, sondern müssen vorwärts gehen. Allen mit der Schweiz vergleichbaren Ländern steht es unmittelbar bevor, die Betreuung der Bildung zuzuordnen. Es wäre verheerend, wenn wir diesen Zug verpassen würden. Dies könnten die Schritte in die Zukunft sein, und einen ersten Schritt, denjenigen des Kredites, können wir heute tun.
Ich bitte Sie, auf die Vorlage einzutreten.

Rossini Stéphane (S, VS): Contrairement à ceux qui souffrent de blocage idéologique primaire et qui sont sans aucun lien avec la réalité, j'estime que la problématique de la politique familiale n'est pas seulement une question sociale, mais un véritable enjeu de société. Je crois que Monsieur Marcel Scherer a montré ce matin que les conservateurs ne sont pas forcément à gauche!

Effectivement, on ne peut pas affirmer que la famille est simplement une question privée. Cette vision est dépassée et

AB 2006 N 750 / BO 2006 N 750

stérile parce que nous sommes tout simplement rattrapés par les faits, c'est-à-dire par le positionnement de la famille au sein de la société. Cette dernière est devenue de plus en plus complexe, mais la famille aussi, avec d'innombrables transformations et mutations, soit au niveau démographique, soit au niveau culturel, soit au niveau social et économique. Par conséquent, travailler dans cette problématique de la politique familiale suppose un certain nombre de mesures interdisciplinaires complémentaires. C'est exactement ce à quoi nous essayons de travailler dans ce pays.

Certes, on pourrait faire valoir une plus grande cohérence de la politique familiale, ce que nous faisons aussi de notre côté. Mais nous devons bien admettre également qu'il faut agir et prendre des mesures. Par conséquent, se cantonner dans une approche d'opposition pure et dure entre sphère privée et société est une erreur et surtout, cela ne permet pas de résoudre les problèmes auxquels nous sommes confrontés dans ce secteur. Avec le programme d'impulsion en faveur des crèches, le Parlement a démontré depuis quatre ans qu'il y a véritablement des besoins, qu'il y a une vision nationale et cohérente à développer. Celle-ci s'établit en complément des approches élaborées par les communes, les cantons et les associations privées, tous ces acteurs qui mettent en place des mesures extrêmement concrètes et importantes. Il est donc faux de vouloir opposer les approches. En effet, c'est une erreur de vouloir opposer les actions, car toutes vont dans un sens identique, à savoir permettre véritablement aux familles de se développer avec les nouveaux modes de vie d'une manière positive, en conciliant les critères propres aux valeurs familiales et à celles de la société. C'est dans ce sens qu'il faut offrir la possibilité de travailler et de concilier l'activité économique avec la famille. Nous devons aujourd'hui impérativement considérer que la famille est une question sociale – plus encore: une question sociétale – et que nous devons véritablement agir. D'ailleurs, politiquement, cette relation entre famille et travail est devenue quasiment un thème majeur ou reconnu comme tel. Le rapport sur les familles 2004 publié par le Département fédéral de l'intérieur met clairement en évidence l'importance de développer cette problématique. Le SECO, qui n'est pas fondamentalement un organisme de gauche ni extrêmement social, a aussi fixé une priorité, dans ses rapports, qui est de concilier au mieux travail et famille. Le SECO propose toute une série de mesures et fait de ce thème une priorité. L'Union patronale suisse a également toujours soutenu cette approche de l'accueil extrafamilial: à croire que l'accueil extrafamilial est devenu le noyau central de la politique familiale.

Aujourd'hui il s'agit d'une mesure ponctuelle: nous avons voulu un programme d'impulsion et après quatre ans nous avons pu apprécier les succès de cette démarche. Il reste encore beaucoup à faire. Nous devons donner un sens politique à ce processus, avec pragmatisme et surtout volontarisme.

Par conséquent, je vous invite à soutenir la proposition de la majorité de la commission qui a décidé de demander le montant le plus élevé.

J'aimerais encore formuler une brève remarque. Bien que l'administration ait été très scrupuleuse et rigoureuse dans l'allocation des montants, il faut également émettre une critique: l'allocation optimale des ressources ne



AMTLICHES BULLETIN – BULLETIN OFFICIEL

Nationalrat • Sommersession 2006 • Zweite Sitzung • 07.06.06 • 08h00 • 06.028
Conseil national • Session d'été 2006 • Deuxième séance • 07.06.06 • 08h00 • 06.028



doit pas empêcher d'atteindre le but visé par ce programme d'impulsion. Il faut donc réduire l'insatisfaction qu'ont exprimée les associations ainsi que les cantons. Nous devons éviter un certain "pointillisme", nous devons avoir de la rigueur, mais nous devons aussi faire preuve d'un certain volontarisme, car plusieurs cantons ont regretté l'attitude assez restrictive de l'administration. Nous devons atteindre les objectifs sans imposer de restrictions et avec rigueur: c'est la raison pour laquelle nous devons véritablement agir en faveur de cette impulsion et viser l'utilisation maximale des montants.

Je vous remercie de soutenir ce programme.

Meyer Thérèse (C, FR): La Suisse vieillit et tout le monde se lamente. Le taux de natalité dans notre pays est bas: environ 1,4 enfant par femme, et il devrait être de 2,2 pour seulement permettre le renouvellement des générations. Le désir d'enfant est plus important que le nombre d'enfants qui naissent. Donc des couples renoncent à avoir un enfant, ou un enfant de plus. Cela nous interpelle, nous, élus politiques. Ce renoncement se produit pour plusieurs raisons, bien sûr pour des raisons financières, mais, de façon de plus en plus aiguë, pour des raisons de difficulté à concilier vie de famille et vie professionnelle. Tout le monde le reconnaît: les instances de l'administration fédérale comme les instances patronales ou les milieux des employés. Plus de 60 pour cent des mamans d'enfants en très bas âge travaillent actuellement; ensuite, le taux monte à plus de 70 pour cent, même s'il est vrai qu'il s'agit souvent d'un travail à temps partiel.

Plusieurs projets de politique familiale doivent soutenir le développement de notre société et c'est de cela qu'il s'agit. Nous avons déjà pu voter le congé-maternité; nous sommes en train de voter un projet d'allocations familiales, des réductions des primes d'assurance-maladie, mais cela ne suffit pas. La politique familiale est non seulement une politique de société, mais c'est devenu une politique économique. Les pays qui nous entourent l'ont bien compris puisqu'ils mettent en place des structures qui permettent d'avoir des familles un peu plus grandes si les couples le désirent.

Si le Parlement a décidé de lancer un programme d'impulsion à la création de places d'accueil extrafamilial, c'est qu'il a reconnu l'importance nationale qu'il y a à agir dans ce domaine alors que c'est plutôt un domaine local. De même, il y a vingt ans, il avait mis en place un programme d'impulsion pour encourager la construction de homes pour personnes âgées et personne ne l'avait contesté. Il y a quatre ans, le groupe PDC a soutenu l'adoption de la loi fédérale sur les aides financières à l'accueil extrafamilial pour enfants, et cette loi est entrée en vigueur le 1er février 2003. Cette loi a permis de poser les bases d'un programme qui doit s'étendre sur huit ans, de 2003 à 2011.

La première partie de ce programme, pendant quatre ans, s'est déroulée avec un crédit d'engagement de 200 millions de francs. Il est vrai que 107 millions de francs ont pu être utilisés, ce qui a permis la création de 13 400 places d'accueil. Si le crédit n'a pas été entièrement utilisé, c'est parce qu'au début, des projets ont dû être refusés pour non-conformité des structures juridiques avec la loi. Nous demandons aux personnes qui s'occupent de ce programme de renseigner correctement les "communautés" qui veulent présenter des projets. Actuellement, beaucoup moins de projets sont refusés.

Le Conseil fédéral, pour la deuxième tranche de quatre ans, a proposé 60 millions de francs, et nous ne pouvons pas comprendre cette décision. En effet, dans quatre ans le programme sera terminé. Nous devons faire en sorte que les chances de créer le plus de places d'accueil possible soient les plus grandes. Au début, nous voulions créer 50 000 à 80 000 nouvelles places et, vous l'avez entendu, seules 13 700 ont été aménagées. Nous devons donc faire en sorte que les chances d'en créer durant les quatre dernières années soient les plus grandes possible. Nous voulons aussi donner des chances aux régions périphériques moins bien organisées de pouvoir présenter des projets. Si plus de places peuvent être créées, nous aurons atteint le but de ce programme qui, comme nous l'avons dit, se termine dans quatre ans. L'argent ne sera dépensé que si les places sont créées. Il serait vraiment malheureux de devoir refuser des projets conformes par manque de crédits.

Le groupe démocrate-chrétien va donc entrer en matière et voter la proposition de la majorité, soit le crédit de 200 millions de francs. Nous vous engageons à en faire de même. Le pays a besoin de cette jeunesse; aidons-le. L'effort à faire n'est pas très grand. Comme il se terminera dans quatre ans, faisons le maximum pendant cette période.

Robbiani Meinrado (C, TI): Strana logica, quella del Consiglio federale. Per poi non parlare di chi si oppone all'entrata

AB 2006 N 751 / BO 2006 N 751

in materia la cui logica non solo è strana ma visibilmente nulla. Strana logica, quella del Consiglio federale, perché prende atto che mancano circa 50 000 posti nelle strutture di accoglienza per bambini in età prescolastica. Strana logica, anche perché il Consiglio federale si rende conto che per meglio conciliare vita familiare



e lavoro, per sostenere il reddito delle famiglie – che sono più minacciate di altre fasce della popolazione da rischio di disagio e di povertà – è necessario, indispensabile e decisivo un rapidissimo recupero. Questo recupero è anche decisivo per valorizzare appieno quello che è il patrimonio professionale delle donne, questo a beneficio dell'intera economia. Strana logica, quella del Consiglio federale, anche perché esso costata che la prima fase di questo programma d'impulso avrebbe certamente potuto essere anche più efficace se si fosse amalgamato più rapidamente e più ampiamente con un analogo impegno da parte degli attori più periferici – comuni, cantoni, imprese.

Quindi, quando tutto sembra essere predisposto a una linea di conferma di quanto deciso e fatto in passato, cosa fa il Consiglio federale? Non trova di meglio che mettere il piede sul freno. Questo in aperto contrasto sia con i bisogni accertati, sia con gli obiettivi che ci si è prefissi, sia con i risultati intermedi già conseguiti e anche con l'esigenza di essere da traino verso gli altri attori coinvolti in questo programma d'impulso. E come se in una fase di decollo di un aereo proprio nel bel mezzo di questa fase si decidesse di frenare. Questa, evidentemente, non è una scelta né razionale né abile né sensata da parte di chi ha la responsabilità della guida della nostra politica familiare, perché nel farlo, nel frenare, il Consiglio federale non solo sottrae risorse a questo programma d'impulso ma soprattutto impedisce di dare una piena attuazione, una piena efficacia e funzionalità a questo stesso programma. Impedisce soprattutto di ovviare anche a quelli che sono i punti un po' deboli e lacunosi, che sono emersi nella fase iniziale del programma stesso. Si pensi al fatto di tenere meglio conto per esempio delle zone rurali oppure di favorire l'istaurazione di un tessuto connettivo, associativo, di organismi di consulenza e di sostegno che consentano, appunto, di incentivare l'attuazione di iniziative in questo campo.

Quindi, alla strana logica del Consiglio federale dobbiamo riuscire a contrapporre una scelta che consenta di dare piena attuazione a questo programma, a questa linea di impulso a favore delle strutture di accoglienza per bambini. Quella della maggioranza è certamente l'opzione più razionale e adeguata al complemento e al completamento di quella di pari entità che era stata adottata nella prima fase del programma. Concludo: sarebbe oltremodo errato lanciare un segnale di freno, di decurtamento in un periodo nel quale la politica familiare ha bisogno di essere sostenuta e valorizzata e non certo sminuita, in un periodo nel quale la conciliazione tra lavoro e famiglia è certamente uno dei nodi cruciali della politica familiare stessa.

Quindi, sosteniamo con convinzione l'entrata in materia e con altrettanta convinzione la proposta della maggioranza.

Ruey Claude (RL, VD): Je vais d'abord déclarer mes intérêts. Je suis le mari heureux depuis près de trente ans d'une femme qui est membre du conseil de la Fédération des crèches et garderies du canton de Vaud, qui est membre du conseil de l'Institut pédagogique de Lausanne qui forme les éducateurs de la petite enfance, qui est présidente exécutive d'une crèche et qui, à titre privé ou comme municipale libérale, a créé le plus de places d'accueil de la région de Nyon depuis bien des années. Je suis donc pour l'accueil de la petite enfance; je sais les problèmes que cela peut poser aux familles. Je le sais en particulier comme employeur par rapport à certains de mes collaborateurs ou de mes collaboratrices.

La question n'est donc pas la reconnaissance d'un besoin. Ne venez pas me faire un procès d'intention. La question est: quel est le rôle de la Confédération et quel est le niveau d'intervention, le cas échéant, de la Confédération? Un certain nombre, dont je suis – minoritaire dans mon groupe –, a trouvé que ce n'était pas le rôle ni le lieu de la Confédération d'intervenir, que l'accueil de la petite enfance devait se régler au niveau des communes et des cantons ainsi que des employeurs. D'ailleurs, la situation financière de la Confédération fait qu'on peut en effet se poser la question de cette intervention.

De plus, maintenant que la loi est en vigueur, on voit la complexité et la rigidité des procédures, qui a d'ailleurs été dénoncée ce matin même à la Radio suisse romande: je vous montre là les 20 pages de questionnaire et d'explications du questionnaire à remplir pour l'OFAS, avant que le dossier ne reparte dans les cantons et les communes! N'est-ce pas là une complexité inutile pour un programme qui, je le veux bien, est un programme d'impulsion limité dans le temps? C'est la raison pour laquelle on peut se poser la question de savoir s'il faut vraiment être aussi rigide pour un programme limité dans le temps. Les sommes versées, rappelons-le, le sont pour une durée de deux ans pour les places d'accueil de la petite enfance et de trois ans pour le parascolaire. C'est donc très limité dans le temps. Est-ce vraiment utile? Faut-il déployer d'immenses moyens par rapport à la technocratie que cela entraîne? Faut-il multiplier les bureaux et les contrôles? Ces questions ont convaincu certains d'entre nous, je répète, que cela devait se faire dans la proximité d'abord. Et je le dis au moment où le Grand Conseil vaudois vient de voter, hier, le principe de la création d'une fondation vaudoise pour l'accueil de la petite enfance dans laquelle les communes, l'Etat et les employeurs (pour 33 pour cent, soit 12 millions de francs par année) sont prêts à s'engager.



Cela étant, le groupe radical-libéral sait que la loi est entrée en vigueur. Il entre donc en matière, mais il veut voir les résultats des quatre premières années d'application de cette loi. Or, on voit que tous les crédits n'ont pas été utilisés et on nous dit que seulement 107 millions de francs le seront. Je lis ce que Monsieur le conseiller fédéral disait en commission le 5 mai 2005: "Au niveau financier, sur les 200 millions de francs de crédit d'engagement, la moitié au plus, c'est-à-dire moins de 100 millions de francs, sera utilisée en cas d'utilisation complète des places nouvellement créées. Un phénomène nous a surpris: les comptes annuels qui sont disponibles montrent que l'occupation des places est nettement inférieure à celle escomptée. Par conséquent, sur les 200 millions de francs du crédit d'engagement, nous comptons sur l'utilisation au final de quelque 75 millions de francs. Le solde sera annulé à l'échéance du crédit d'engagement."

Par ailleurs, il est très difficile de savoir quel sera le nombre de places réellement créées par le programme d'impulsion: on parle de 7000 places, certains rapports disent que ça ira jusqu'à 10 000, 11 000, 13 000 places – le flou est assez net à ce sujet.

Quoi qu'il en soit de l'appréciation qu'on peut faire de ce programme d'impulsion, plusieurs d'entre vous l'ont dit, il est limité dans le temps. Il s'agit donc d'"atterrir" en tenant compte de la réalité que je viens d'évoquer. Toutes les demandes n'ont pas abouti à plus de dépenses que moins de la moitié des 200 millions de francs qui avaient été accordés à l'époque. La situation financière de la Confédération ne nous incite pas à dépenser plus d'argent ou à surévaluer les besoins là où il n'y a pas une avalanche de demandes: on aurait vu s'il y avait une avalanche de besoins!

C'est la raison pour laquelle, dans son appréciation de la situation, le groupe radical-libéral a considéré qu'il fallait en effet avoir cette approche globale et par conséquent suivre la proposition du Conseil fédéral d'octroyer un crédit de 60 millions de francs.

Je le répète, il ne s'agit pas de remettre en cause le besoin de places d'accueil extrafamilial; tout le monde en a pris conscience. L'économie, on l'a dit, l'a fait il y a déjà quelques années. Les communes et les cantons l'ont fait. Par conséquent,achevons ce programme d'impulsion, mais sans surévaluer les besoins, alors que la Confédération n'a pas forcément les moyens de mettre de l'argent là où ce n'est pas absolument indispensable.

Simoneschi-Cortesi Chiara (C, TI): Cher collègue, normalement, on est toujours sur le même bateau, mais ici j'ai de la

AB 2006 N 752 / BO 2006 N 752

peine à comprendre le slalom que vous avez fait pour expliquer votre oui/non à ce programme.

Première question: est-ce que vous avez calculé une fois en commission combien cet investissement dans des places d'accueil rapporte à la société civile? Je parle de l'économie, parce qu'il y a plus de femmes qui ainsi peuvent travailler; je parle aussi de l'intégration des enfants, parce qu'ils ont la possibilité d'être accueillis. Deuxième question: vous dites justement qu'on n'a pas pu utiliser tout le crédit parce que

Präsident (Janiak Claude, Präsident): Bitte stellen Sie nur eine Frage.

Ruey Claude (RL, VD): Ma chère collègue, vous aurez pu voir dans le dépliant que je fais partie de la minorité de mon groupe, mais en l'occurrence j'ai parlé au nom de la majorité de mon groupe, qui soutient le projet du Conseil fédéral. Par conséquent, comme je l'ai dit, on peut avoir un point de vue qui consiste à dire: "La question n'est pas de savoir combien cela va rapporter." Tout le monde sait – du moins je l'espère – qu'il y a des besoins qui sont ceux de l'économie, de la société et des familles. La question est de savoir à quel niveau ceci se décide. Aujourd'hui, on est dans un programme d'impulsion limité dans le temps, avec des aides pour l'accueil de la toute petite enfance qui sont accordées pour deux ans maximum. Dès lors, à votre question, je réponds: "Oui, il y a un retour sur investissement, mais il se fait au niveau de la commune, des employeurs et de l'Etat cantonal."

Studer Heiner (E, AG): Wir haben jetzt wieder eine Grundsatzdebatte, es geht aber eigentlich nur um eine Fortsetzung dieses Programms für eine weitere Periode. Vielleicht schadet es aber nicht, wenn man zwei, drei familienpolitische Dinge sagt, damit man sich wieder einordnen kann. Aus diesem Grund spreche ich hier für die Mehrheit unserer Fraktion, die aus den Vertretern der EVP besteht, und möchte Folgendes sagen: Wir teilen weder die familien- und kinderpolitische Auffassung von Herrn Scherer, der einfach sagt: "Das ist eine private Sache – sorgt selber dafür!", noch diejenige der Grünen, die sagen: "Der Staat muss einfach alles bieten – und schliesslich in der Zukunft dann auch noch kostenlos." Wir sind vielmehr der Meinung: Wir müssen dafür sorgen, dass die Familien die Wahlmöglichkeit haben. Auf der einen Seite müssen wir die Möglichkeit schaffen, dass die Ehepartner, die gemeinsam die Hauptverantwortung wahrnehmen wollen,



AMTLICHES BULLETIN – BULLETIN OFFICIEL

Nationalrat • Sommersession 2006 • Zweite Sitzung • 07.06.06 • 08h00 • 06.028
Conseil national • Session d'été 2006 • Deuxième séance • 07.06.06 • 08h00 • 06.028



Rahmenbedingungen bekommen, die ihnen dies möglich machen: mit Jobsharing und anderen Möglichkeiten. Aber auf der anderen Seite müssen vor allem auch Familien, in denen nur ein Elternteil verantwortlich zeichnet, die Möglichkeit einer guten, ergänzenden, qualifizierten Betreuung und dann auch wirklich die Freiheit des Entscheidens haben. Wir müssen aufpassen, dass wir deshalb nicht einfach sagen: Es gibt heute nur ein familienpolitisches Bild, das richtig ist, und das andere ist falsch.

Der Inhalt der Debatte, die wir hier führen, bestand in den letzten Jahren darin – insbesondere auch in den nordischen Ländern, wo es lange Zeit nur diese Variante gab –, alles im Bereich der Kinderbetreuung anzubieten. Seit Norwegen und auch Schweden – Norwegen kenne ich besser – beide Varianten materiell fördern, hat auch die Kinderzahl zugenommen. Sie hat zugenommen, weil die Möglichkeit geschaffen wurde, die Angebote wahrzunehmen, die man will. Entweder werden sie von der Öffentlichkeit zur Verfügung gestellt, oder – wenn man selber für die Kinder sorgen will – man erhält einfach materiell mehr.

Kollege Scherer hat uns vorgeworfen – er hat zwar leider die EVP nicht erwähnt, wir werden immer auf der Seite gelassen; aber als Beschafferin von Mehrheiten sind wir ab und zu doch noch recht gut –, dass wir an der Form der Anstossfinanzierung festhalten wollen. Man könnte umgekehrt auch der SVP sagen: Ihr seid schlechte Verlierer. Wir haben die Debatte beim Einstieg gehabt. Warum wollt ihr um jeden Preis mittendrin, wo vieles in Vorbereitung ist und noch geklärt wird, einfach abrupt abbrechen und sagen: "Bis hierher und nicht weiter!"? Das wäre die Alternative.

Wir sind jetzt zur Überzeugung gekommen, dass es richtig ist – gerade auch in Anbetracht dessen, was geschehen ist, und aufgrund der langen Anfahrtswege der Projekte, die erst in den letzten paar Jahren realisiert werden konnten –, auf diese Vorlage einzutreten, dann aber auch eine maximale Limite von 200 Millionen Franken zu bewilligen. Es geht nicht darum, dass die Gelder ausgeschöpft werden müssen, sondern darum, dass die Möglichkeit besteht, dieses Programm und diese Schritte sinnvoll zu vollziehen.

Noch etwas zu Kollege Scherer, der sagt, es seien in dieser Zeit zu wenige Projekte reif geworden. Haben Sie jemals ein solches Projekt von Anfang an begleitet? Ich kenne als Mitglied von Behörden in der Gemeinde und von Institutionen unserer Region viele, die an diesen Schritten beteiligt sind. Von der Idee über das Überzeugen bis zum Treffen politischer Entscheide braucht es mehrere Jahre. Dafür ist es dann eben auch abgestützt und wirksam. So gesehen macht es eben Sinn, dass man diese Millionen nicht um jeden Preis so rasch wie möglich aufbraucht, sondern dass mit einem neuen Schritt jetzt auch die weiteren Finanzen zur Verfügung gestellt werden.

Bortoluzzi Toni (V, ZH): Es geht bei dieser Vorlage ja nicht darum, ob man für oder gegen Kinderkrippen ist oder Kinderbetreuungseinrichtungen ausserhalb der Familie für gut oder weniger gut befindet. Kinderbetreuung während Abwesenheiten der Eltern ist ja auch kein neues Problem; es wird verstärkt wahrgenommen, weil es vermehrt gewünscht wird. Das ist festzustellen. Dagegen gibt es ja nichts einzuwenden. Die Frage, die sich hier stellt, ist einzig und allein, wie diese Wünsche befriedigt werden können, ob der Bund seinen Beitrag weiterhin leisten soll, wie das vor einigen Jahren beschlossen wurde.

Ich möchte hier wieder einmal Artikel 6 der Bundesverfassung in Erinnerung rufen, die in diesem Zusammenhang auch etwas genauer angeschaut werden sollte. Dort steht nämlich: "Jede Person nimmt Verantwortung für sich selber wahr und trägt nach ihren Kräften zur Bewältigung der Aufgaben in Staat und Gesellschaft bei." Dieser Geist hat unser Land, die Schweiz, zu dem gemacht, was es heute ist, oder hat mindestens einen wesentlichen Beitrag dazu geleistet. Heute, auch mit dieser Vorlage, geht man immer mehr dazu über, den Staat zum Versorger für alles zu erklären, und das noch zulasten der zukünftigen Generationen, weil es nämlich noch nicht bezahlt ist. Die Botschaft, die in dieser Vorlage und in der Fortsetzung dieser Vorlage steckt, ist unseres Erachtens verfehlt, nämlich, dass der Staat in jedem Fall dazu da ist, die Probleme zu lösen.

Dort, wo eine ernsthafte Nachfrage da ist, entsteht ein Angebot. Das ist Teil des gesellschaftlichen Zusammenlebens. Dem würde sich auch die Kinderbetreuung ausserhalb der Familie nicht entziehen können, wenn eben nicht der Staat durch bürokratische Vorschriften – Einrichtung der Betreuungsstätte, Ausbildung der Betreuer usw. – unnötige Hürden schaffen würde.

Dazu kommt, dass mit dieser Vorlage eine objektbezogene Finanzierung vorgesehen ist oder weitergeführt werden soll, die vor allem auch privaten Initiativen keine Chance lässt. Mit dieser Vorlage wird eine verfehlte Politik festgesetzt und fortgeschrieben: die Schaffung von Betreuungsangeboten, die letztlich – und das kann man heute feststellen – zu teuer sind und sich wirtschaftlich nicht als nachhaltig erweisen. Herr Studer hat die SVP-Fraktion als schlechte Verliererin dargestellt. Wir sind keine schlechten Verlierer. Es gilt, mit dem Nichteintretensantrag eine feststellbare Fehlentwicklung zu korrigieren, weil eben festzustellen ist, dass das Engagement des Bundes zu dieser Fehlentwicklung beiträgt.

Statt den Gemeinden die Chance zu geben, mit subjektbezogenen sozialen Beiträgen ein notwendiges Ange-



AMTLICHES BULLETIN – BULLETIN OFFICIEL

Nationalrat • Sommersession 2006 • Zweite Sitzung • 07.06.06 • 08h00 • 06.028
Conseil national • Session d'été 2006 • Deuxième séance • 07.06.06 • 08h00 • 06.028



bot entstehen zu lassen, fördern Sie hier das Angebot, das dazu führt, dass Personen mit Einkommen von bis zu 150 000 Franken brutto über Krippenbeiträge der öffentlichen Hand unterstützt werden. Ansonsten könnten Sie das künstlich

AB 2006 N 753 / BO 2006 N 753

aufgebaute Betreuungsangebot nicht aufrechterhalten. Das ist die Folge dieser Vorlage und dieses Edelsozialismus. Und das ist das Schlimmste an dieser Vorlage: Sie bestraft die Eigenverantwortung, ruft geradezu dazu auf, die Verantwortung dem Staat und der Allgemeinheit zu übergeben.

Darum lehnen wir die weitere Fortführung dieser Vorlage ab. Die deutliche Mehrheit der SVP-Fraktion wird dem Nichteintretensantrag zustimmen.

Couchepin Pascal, conseiller fédéral: En 2002/03, le débat de fond a eu lieu. Il a été décidé de prévoir un programme d'engagement et un programme d'impulsion pour les crèches, d'une durée de huit ans. La cause est entendue, et le Conseil fédéral ne souhaite pas reprendre une discussion de principe. A l'époque, le crédit – 200 millions de francs – a été voté pour une période de quatre ans, soit du 1er février 2003 au 31 janvier 2007.

Nous avons maintenant à décider de la deuxième étape de ce programme d'impulsion qui s'étend sur huit ans: quel montant doit-on attribuer pour cette nouvelle période de quatre ans? On a évoqué les places de crèche qui ont été créées grâce au programme d'impulsion 2003–2007. Le nombre en est important. Mais les cantons ne sont pas toujours satisfaits de ce programme, non seulement, comme l'a dit quelqu'un, parce que les conditions à remplir sont relativement strictes – je crois qu'elles doivent l'être sans pour autant être rigides –, mais aussi parce qu'une fois les crèches créées, il faut ensuite les maintenir en activité. Il est, disent-ils, facile pour la Confédération de faire le bien pendant quelque temps et de dire ensuite: "C'est votre problème si elles ne survivent pas par manque de moyens cantonaux ou communaux."

C'est la raison pour laquelle, probablement, le crédit initial de 200 millions de francs n'a pas été utilisé entièrement, et de loin. Et c'est aussi la raison pour laquelle le Conseil fédéral poursuit le projet pour les quatre prochaines années avec la volonté de ne pas aller au-delà de ce délai. Par définition, un programme d'impulsion doit donner un élan; lorsque celui-ci est donné, quelqu'un d'autre doit reprendre cette tâche.

Le Conseil fédéral constate que malgré la pression de la réalité et par rapport aux ambitions initiales, peu de crèches ont été créées, peu de places de crèches ont été mises en place. Durant ces quatre dernières années, environ 75 millions de francs au lieu de 200 ont été utilisés. Alors quel est le montant qu'on doit prévoir pour les années qui viennent? On peut bien prévoir 200 millions de francs, comme probablement la majorité d'entre vous s'apprête à le faire. Mais pratiquement aucun d'entre vous n'a l'intime conviction que si on maintient des règles sérieuses d'attribution de ce montant, la dépense sera concrétisée et que les 200 millions de francs seront utilisés.

C'est un combat d'ombres qui a eu lieu ici entre ceux qui disent 200 millions de francs et ceux qui disent, comme le Conseil fédéral, 60 millions de francs. C'est un combat d'ombres parce que la réalité nous a démontré qu'il n'y a pas moyen d'utiliser les 200 millions de francs, même si vous les votez.

Le Conseil fédéral vous invite au réalisme et à accepter sa proposition. Il vous invite à ne pas faire un vote qui n'a pas de conséquence pratique, puisqu'on le voit bien, la demande n'est pas aussi forte que prévue, même si le programme a ses qualités.

Ce sont les raisons pour lesquelles nous sommes contre le fait de ne pas entrer en matière sur le projet prévoyant le crédit et pour l'adaptation du crédit à la réalité, et non pas à ce qu'on aurait pu souhaiter mais qui n'a pas été concrétisé.

Egerszegi-Obrist Christine (RL, AG), für die Kommission: Herr Scherer hat bei der Begründung seines Nichteintretensantrages davon gesprochen, dass der Entscheid für die Anstossfinanzierung ein ordnungspolitischer Fehlentscheid war. Dem ist mitnichten so. Er hat gesagt, 76 Millionen Franken seien gestreut und verteilt worden. Wir können in den Unterlagen nachlesen, dass bis Ende Jahr 107 Millionen für diese Aufgabe ausbezahlt sein werden. Es wurde verschiedentlich erwähnt, dass die Bedingungen streng sind. Das wollten wir absichtlich, eben damit das Geld nicht einfach "gestreut" wird. Im Kanton Zug wurden in dieser Zeit 250 Plätze geschaffen, die nötig waren, und es werden weitere Plätze nötig sein.

Wir müssen uns immer wieder sagen: Wir investieren hier, klar, aber wir investieren in Menschen. Die Belastung durch diese investierten Gelder wird nicht so hoch sein, weil diese Gelder – das weisen alle Studien nach – wieder zurückkommen. Es handelt sich hier nicht um ein sozialistisches Denkmuster, wie es der Kommission vorgeworfen wurde. Wir tragen die Verantwortung für unsere Menschen im Alter, bei Krankheit, bei Invalidität und Unfall, und wir tragen auch die Verantwortung dafür, dass die nächste Generation nicht die



AMTLICHES BULLETIN – BULLETIN OFFICIEL

Nationalrat • Sommersession 2006 • Zweite Sitzung • 07.06.06 • 08h00 • 06.028
Conseil national • Session d'été 2006 • Deuxième séance • 07.06.06 • 08h00 • 06.028



Schulden bezahlen muss, die wir heute aufhäufen. Aber wir müssen die Belastungen und die Entlastungen aller Generationen in einem guten Ausgleich halten, und es ist unsere Aufgabe, hier für die berechtigten und nötigen Anliegen aller Generationen einzutreten.

Es ist im Übrigen eigentlich ein volkswirtschaftlicher Unsinn, den wir machen. Wir erziehen die Kinder koedukativ, unsere Jugendlichen haben genau gleiche Möglichkeiten, Berufe zu erlernen, und dann, wenn es um die Familiengründung geht, muss man sich entscheiden – entweder oder, weil die Strukturen für die Vereinbarkeit von Familie und Beruf noch nicht vorhanden sind. Deshalb ist es eine gesellschaftliche Aufgabe, hier einen Impuls zu geben, dass das tatsächlich möglich ist. Die Ausbildungen können nicht in jedem Fall unterbrochen werden, weil die technologische Entwicklung zu rasant voranschreitet.

Aber auch die politischen Forderungen, Herr Scherer, erlauben es nicht, dass Frauen ganz aus dem Beruf aussteigen. Gerade Ihre Seite hat im Rahmen der abgelehnten 11. AHV-Revision dafür plädiert, dass die Witwenrenten für jene Frauen abgeschaafft werden, die nicht unmittelbar Kinder zu betreuen haben. Wie kann denn eine Frau den Beruf weiterführen, wenn sie nicht wenigstens die Möglichkeit hatte, mit einem Fuss drinzubleiben? Diese Brücke zu bauen, haben wir uns vorgenommen, und das ist Teil dieser Aufgabe.

Frau Meyer hat die demografische Entwicklung erwähnt. Das ist eine Herausforderung. Es ist gut, dass die Leute immer älter werden. Aber im gleichen Atemzug muss gesagt werden, dass es uns Sorge bereitet, dass immer weniger Kinder zur Welt kommen.

Das ist keine staatliche Familienförderungspolitik, hier werden wir einfach nur eine kleine Hilfe bieten, damit es die jungen Familien einfacher haben. Es ist eine Tatsache, dass uns in ein paar Jahren Arbeitskräfte fehlen werden. Wir können diese Arbeitsplätze natürlich mit ausländischen Arbeitskräften füllen, aber es ist doch viel sinnvoller und einfacher, wenn wir das Potenzial nutzen, das bereits ausgebildet vorhanden ist. Deshalb ist es unsere Aufgabe, hier Impulse zu geben.

Herr Ruey hat gesagt, das sei nicht Sache des Bundes. Doch wenn es wirkliche Probleme gibt, dann darf der Bund einen Anstoss zur Lösung geben. Wenn ich gerade in die jüngste Vergangenheit zurückblicke, sehe ich, dass wir das bei etlichen Geschäften ohne mit der Wimper zu zucken gemacht haben – oder es haben nur wenige Wimpern gezuckt. Schauen Sie bei der Euro 2008, als es darum ging, den Städten die nötigen Mittel zu geben, um die Sicherheit aufrechtzuerhalten: Das ist eigentlich auch keine Bundesaufgabe. Oder wenn man den Geflügelzüchtern jetzt 100 Millionen Franken gibt, weil sie Einkommensausfälle hatten: Das ist eigentlich auch keine Staatsaufgabe. Ordnungspolitische Bedenken wirft man manchmal über Bord, wenn es eine Notwendigkeit ist.

Herr Studer hat zu Recht gesagt, es gehe nicht darum, die Gesellschaft umzukrempeln, sondern darum, unseren jungen Familien – oder, in meiner Generation, den Familien unserer Kinder – Möglichkeiten zu eröffnen; dies im Rahmen einer Solidarität unter den Generationen.

AB 2006 N 754 / BO 2006 N 754

Herr Bortoluzzi hat Artikel 6 der Bundesverfassung erwähnt. Ich bin sehr froh darum, weil gerade dieser Artikel unter dem Titel "Individuelle und gesellschaftliche Verantwortung" steht – "und gesellschaftliche Verantwortung"! "Jede Person nimmt Verantwortung für sich selber wahr und trägt nach ihren Kräften zur Bewältigung der Aufgaben in Staat und Gesellschaft bei": Genau das müssen wir ihnen ermöglichen; deshalb müssen wir bessere Rahmenbedingungen schaffen.

Ich bitte Sie, auf diese Vorlage einzutreten.

Maury Pasquier Liliane (S, GE): Quelques mots suite à ce débat d'entrée en matière: ce programme d'impulsion fédéral n'est de loin pas le premier; il a été précédé de nombreux autres, par exemple dans le domaine de l'agriculture ou du tourisme, mais aussi dans le domaine de la création de places dans les EMS. Le rôle de l'Etat est de permettre à l'ensemble des habitants de vivre dans de bonnes conditions, dans un environnement sain et grâce à une économie également saine. Si un problème surgit, mettant en péril ces bonnes conditions, le rôle de l'Etat est de proposer des solutions adéquates. Le programme d'impulsion en est une, sachant qu'il a notamment un effet de potentialisation, puisqu'il contribue à ce que les communes s'engagent davantage dans le domaine de l'accueil extrafamilial.

Les conclusions des rapports d'évaluation sont positives. Elles mettent notamment en évidence le fait que la moitié des places nouvellement créées n'auraient été ni projetées, ni réalisées sans les aides fédérales. Elles n'auraient pas non plus été occupées, alors que neuf enfants sur dix les occupent parce que leurs parents exercent leur activité professionnelle ou sont en formation.

Oui, Monsieur Ruey, les procédures sont complexes, mais qui veut noyer son chien l'accuse de la rage. Ces procédures complexes sont le fruit des exigences posées par le programme d'impulsion, afin qu'il reste jus-



AMTLICHES BULLETIN – BULLETIN OFFICIEL

Nationalrat • Sommersession 2006 • Zweite Sitzung • 07.06.06 • 08h00 • 06.028
Conseil national • Session d'été 2006 • Deuxième séance • 07.06.06 • 08h00 • 06.028



tement un programme d'impulsion et qu'il ne devienne pas une "poire pour la soif". Le nombre de places nouvelles, le financement assuré sur le long terme, les exigences de qualité ont tous été fixés pour garantir les conditions du programme d'impulsion. Sans ces conditions, on aurait pu débusquer des abus, que vous auriez d'ailleurs été le premier à dénoncer – à juste titre. Il est vrai que ce programme n'est pas parfait, mais si on veut qu'il le soit, il faudrait à nouveau lui consacrer un examen approfondi. Or, pour une durée de quatre ans, il est certainement plus intéressant de concentrer l'essentiel de nos forces dans sa poursuite, plutôt que dans une réévaluation, qui exigerait autant de temps que d'argent.

Non, Monsieur Scherer, il ne s'agit pas de la prise en charge de quelques enfants, mais bel et bien d'un message clair à la population suisse, un message qui dit que le Parlement est conscient des difficultés que les gens rencontrent et qu'il fait ce qu'il peut pour les aider.

Quant aux reproches des cantons évoqués par le Conseil fédéral, ils sont là aussi inhérents à l'essence même du programme d'impulsion, qui ne déploie ses effets que sur une période limitée. Il ne s'agit pas de commencer quelque chose et de se retirer; les règles sont claires dès le départ. Les cantons sont effectivement appelés à prendre leurs responsabilités, notamment dans le cadre du préavis qu'ils doivent donner au début de la procédure.

Ce programme n'est donc pas parfait, mais il remplit un vide que la majorité de la commission vous invite à combler en la suivant et en entrant en matière.

Präsident (Janiak Claude, Präsident): Wir stimmen über den Nichteintretensantrag der Minderheit Scherer Marcel ab.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; 06.028/3290)

Für Eintreten 121 Stimmen

Dagegen 56 Stimmen

Bundesbeschluss über Finanzhilfen für familienergänzende Kinderbetreuung Arrêté fédéral concernant les aides financières à l'accueil extrafamilial pour enfants

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Art. 1

Antrag der Mehrheit

Abs. 1

.... höchstens 200 Millionen

Abs. 2

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Antrag der Minderheit I

(Hassler, Borer, Dunant, Müri, Reymond, Ruey, Scherer Marcel, Triponez)

Abs. 1

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Antrag der Minderheit II

(Scherer Marcel, Borer, Bortoluzzi, Dunant, Hassler, Müri, Reymond, Ruey)

Abs. 1



AMTLICHES BULLETIN – BULLETIN OFFICIEL

Nationalrat • Sommersession 2006 • Zweite Sitzung • 07.06.06 • 08h00 • 06.028
Conseil national • Session d'été 2006 • Deuxième séance • 07.06.06 • 08h00 • 06.028



.... höchstens 30 Millionen

Antrag Wäfler

Streichen

Als Ersatz ist im Bundesgesetz über die Familienzulagen (Familienzulagengesetz, FamZG) vom 24. März 2006 in Artikel 16 neu folgender Absatz 3 anzufügen:

Art. 16 Abs. 3

Der Bund leistet ergänzende Zuschüsse auf den Kinderzulagen für Familien der niedrigsten Einkommensstufen mit pro Jahr mindestens 50 Millionen Franken. Massgebend sind die steuerbaren Einkommen des Vorjahres gemäss Steuererklärung für die direkte Bundessteuer.

Antrag Kleiner

Abs. 1

.... höchstens 120 Millionen

Art. 1

Proposition de la majorité

Al. 1

.... maximum de 200 millions

Al. 2

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition de la minorité I

(Hassler, Borer, Dunant, Müri, Reymond, Ruey, Scherer Marcel, Triponez)

Al. 1

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition de la minorité II

(Scherer Marcel, Borer, Bortoluzzi, Dunant, Hassler, Müri, Reymond, Ruey)

Al. 1

.... maximum de 30 millions

Proposition Wäfler

Biffer

En contrepartie, il est ajouté à l'article 16 de la loi fédérale sur les allocations familiales (loi sur les allocations familiales,

AB 2006 N 755 / BO 2006 N 755

LAFam) du 24 mars 2006 un alinéa 3 dont la teneur est la suivante:

Art. 16 al. 3

La Confédération verse aux familles à bas revenu des subsides à hauteur de 50 millions de francs par an au minimum en complément des allocations pour enfant. Est déterminant pour pouvoir en bénéficier le revenu imposable de l'année précédente, tel qu'il figure sur la déclaration destinée au calcul de l'impôt fédéral direct.

Proposition Kleiner

Al. 1

.... maximum de 120 millions

Hassler Hansjörg (V, GR): Unser Rat hat ja beschlossen, Finanzhilfen für familienergänzende Kinderbetreuung für eine Dauer von acht Jahren zu leisten. Für die ersten vier Jahre, von Februar 2003 bis Januar 2007, haben wir für diesen Zweck 200 Millionen Franken gesprochen. Es wird aber voraussichtlich nur die Hälfte dieses Betrages beansprucht. Die verfügbaren Mittel werden also bei weitem nicht ausgeschöpft. Der Bundesrat schlägt uns vor, für die zweite vierjährige Periode, von Februar 2007 bis Januar 2011, weitere 60 Millionen zu bewilligen. Es kann davon ausgegangen werden, dass in der zweiten Vierjahresperiode weniger Gesuche um finanzielle Unterstützung eingehen werden als in der ersten Periode. Die vom Bundesrat vorgeschlagene Limite von 60 Millionen Franken scheint daher realistisch zu sein und verdient unsere Unterstützung.



AMTLICHES BULLETIN – BULLETIN OFFICIEL

Nationalrat • Sommersession 2006 • Zweite Sitzung • 07.06.06 • 08h00 • 06.028
Conseil national • Session d'été 2006 • Deuxième séance • 07.06.06 • 08h00 • 06.028



Die Kommissionsmehrheit beantragt uns, wie wir gehört haben, auch für die zweite vierjährige Periode einen Kredit von 200 Millionen Franken. In Anbetracht dessen, dass dieser Betrag in der ersten Periode bei weitem nicht erreicht wird, ist der von der Kommissionsmehrheit beantragte Betrag eindeutig zu hoch bemessen; dies umso mehr, als die Anzahl der Gesuche bei der Einführung der Finanzhilfen wie zu erwarten eindeutig am höchsten war und nachher kontinuierlich zurückgegangen ist. Ein Betrag von 200 Millionen Franken ist überrissen. Damit würden Finanzhilfen auf Vorrat gesprochen; das lässt sich heute eindeutig abschätzen. Der Vorschlag des Bundesrates ist realistisch und deckt die Bedürfnisse für die Jahre 2007 bis 2011. Sofern der Antrag der Minderheit II keine Zustimmung erhält, bitte ich Sie daher, der Minderheit I und damit dem Bundesrat zu folgen.

Scherer Marcel (V, ZG): Der Antrag der Minderheit II ist die Antwort auf die Forderung der vorwiegend linken Kommissionsmehrheit. Eine CVP-Vertreterin stellte in der Kommission – wortgleich mit einem Antrag aus der SP-Delegation – den fast unverschämten Antrag, die Verpflichtungskredite auf 200 Millionen Franken festzulegen. Diese Anträge wurden dank der sozialliberalen Unterstützung durch die FDP-Vertreter zum Mehrheitsantrag. Also bleibt uns Bürgerlichen nichts anderes übrig, als ein Gegengewicht zu setzen – dies mit meinem Minderheitsantrag, den Kredit auf 30 Millionen Franken zu begrenzen.

Die Forderung ist durchaus realistisch und entspricht auch der effektiven Entwicklung bei den in letzter Zeit eingegangenen Gesuchen um Finanzierung: Im Dezember 2005 zum Beispiel gingen sechs Gesuche ein, im Februar 2006 sieben Gesuche; im April dieses Jahres – wo man meint, im Frühjahr kämen umso mehr – waren es sage und schreibe elf Gesuche, die eingingen. Nehmen wir durchaus realistisch an, dass sich die Eingänge weiter in diesem Rahmen bewegen, ergäbe sich bei der Annahme des Mehrheitsantrages auf 200 Millionen Franken ein Fallbeitrag zur Anstossfinanzierung von etwa einer halben Million Franken pro Kinderkrippe. Diese horrende Überfinanzierung steht meiner Minderheitsforderung auf etwa 80 000 Franken pro Kinderkrippe gegenüber, was immer noch sehr respektabel wäre.

In der Hoffnung, dass alle einigermaßen kostenbewusst denkenden Nationalrättinnen und Nationalräte der Fassung des Bundesrates und somit der Minderheit I (Hassler) zustimmen werden, ziehe ich den Antrag der Minderheit II zugunsten des Antrages der Minderheit I zurück. Ein Schritt hin zu kleinen Mehrausgaben ist immer noch besser als ein Galopsprung in ein weiteres Defizitloch.

Wäfler Markus (E, ZH): Ich beantrage Ihnen im Namen der beiden EDU-Vertreter den Verzicht auf einen neuen Rahmenkredit für Finanzhilfen an die Anstossfinanzierung von familienergänzender Kinderbetreuung. Stattdessen, als Alternative, die besser ist, beantrage ich Ihnen eine Ergänzung des in der Frühjahrssession beschlossenen Familienzulagengesetzes. In Artikel 16 schlage ich Ihnen einen neuen Absatz 3 vor, der den Bund zu jährlichen Zuschüssen von mindestens 50 Millionen Franken für die Erhöhung der Kinderzulagen der tiefsten Einkommensklassen verpflichtet.

Kinderbetreuung ist ein wertvolles Recht und auch eine Pflicht der Eltern respektive der Erziehungsverantwortlichen. Auch wir befürworten die Betreuung der Kinder familienintern oder familienextern, aber verursacherfinanziert. Die Erziehung, die Betreuung sind primär die Aufgabe der Eltern. Diese Vorlage wird unter dem Titel "Familienpolitik" verkauft. Aus unserer Sicht wäre aufgrund des sachlichen Inhaltes die Bezeichnung "Staatliche Subventionierung der Erwerbstätigkeit junger Mütter" zutreffender. Es ist richtig, dass die Eltern frei entscheiden sollen, wie sie Erwerbs- und Betreuungsaufgaben organisieren und aufteilen wollen. Sie sollen auch frei entscheiden können, in welchem Mass sie erwerbstätig sein wollen. Untrennbar dazu gehört auch die Verantwortung über die entsprechende Regelung der Betreuung der Kinder. Diese logische, primäre Elternpflicht soll nun vermehrt der Staat respektive die Öffentlichkeit übernehmen.

Folgende Punkte sind aus unserer Sicht zu bedenken: In der Vorlage fehlt eine Gleichbehandlung der Eltern respektive Kompensation für die Eltern, welche ihre Kinder in eigener Verantwortung selbst betreuen oder in privaten familienexternen Kinderbetreuungseinrichtungen betreuen lassen, wenn dies die Erwerbstätigkeit erfordert. Die bezüglich Kinderbetreuung eigenverantwortlichen Eltern und die Hundert-Prozent-Mütter werden durch diese Vorlage benachteiligt, ja diskriminiert.

Diese Vorlage verstärkt die Anspruchsmentalität gegenüber dem Staat und bewirkt Druck auf die Einverdiener-familien-Haushalte, ebenfalls mehr als hundert Prozent erwerbstätig zu werden, um nicht staatlich benachteiligt zu sein. Die Einrichtung und der Betrieb von Kinderbetreuungseinrichtungen, damit beide Elternteile teilweise oder vollständig erwerbstätig sein können, sind aus unserer Sicht klar primär die Sache der beteiligten Arbeitgeber und Arbeitnehmer.

Wie steht es hier mit dem Verständnis der Begriffe Eigenverantwortung und Verursacherprinzip? Es ist erstaunlich, dass parallel zum laufenden Projekt Aufgabenverzichtplanung neue Staatsaufgaben und Ausgabenauto-



AMTLICHES BULLETIN – BULLETIN OFFICIEL

Nationalrat • Sommersession 2006 • Zweite Sitzung • 07.06.06 • 08h00 • 06.028
Conseil national • Session d'été 2006 • Deuxième séance • 07.06.06 • 08h00 • 06.028



matismen mit entsprechenden finanziellen Folgen für Bund, Kantone und Gemeinden beschlossen werden sollen.

Aus unserer Sicht sind auch die Bestimmungen in Artikel 3 des Bundesgesetzes über Finanzhilfen für familienergänzende Kinderbetreuung fragwürdig, welche kantonale Qualitätsanforderungen an die Kinderbetreuungsstätten und deren Personal vorschreiben. Sie haben hemmende Wirkung auf Privatinitaliven im Bereich der Errichtung und des Betriebes privat organisierter Kinderhorte und Kindertagesstätten.

Die Bundesverfassung beauftragt den Bund in den Artikeln 41 und 116, die Familie zu schützen und zu fördern und bei der Erfüllung seiner Aufgaben auf die Bedürfnisse der Familie Rücksicht zu nehmen. Ob da die staatliche Benachteiligung von eigenverantwortlichen Eltern und Hundert-Prozent-Müttern wohl auch mitgemeint ist?

Artikel 6 der Bundesverfassung fordert ebenso Eigenverantwortung; Kollege Bortoluzzi hat ihn zitiert: "Jede Person nimmt Verantwortung für sich selber wahr und trägt nach ihren Kräften zur Bewältigung der Aufgaben in Staat und Gesellschaft bei." Das Diskriminierungsverbot in Artikel 8 der Bundesverfassung umfasst auch die Begriffe "soziale Stellung" sowie "Lebensform" und erwähnt in Absatz 3 explizit

AB 2006 N 756 / BO 2006 N 756

die Gleichbehandlung "in Familie, Ausbildung und Arbeit". Wir sehen darin keinen Freipass für eine staatliche Benachteiligung von Eltern und Hundert-Prozent-Müttern, welche ihre Kinder eigenverantwortlich betreuen wollen. Auch wir sind der Auffassung, dass sich Bundesinvestitionen in die Familie lohnen. Deshalb beantragen wir Ihnen, statt in die einseitigen und verfassungsmässig fragwürdigen Finanzhilfen für familienergänzende Kinderbetreuung mehr in Zuschüsse für Kinderzulagen zu investieren, welche gemäss meinem Antrag allen Familien der unteren Einkommensklassen zugute kommen würden.

Wir bitten Sie deshalb im Interesse echter familienpolitischer Massnahmen um Unterstützung meines Antrages und danken Ihnen für Ihre Aufmerksamkeit.

Kleiner Marianne (RL, AR): Die Vereinbarkeit von Familie und Beruf ist ein Kernanliegen der FDP. Sie ist nicht nur ein wichtiger Teil der Familien- und Gesellschaftspolitik – darüber haben wir viel gehört, ich möchte nicht noch mehr hinzufügen –, sondern sie hat auch direkte und wesentliche Folgen für die Volkswirtschaft; ich möchte mich auf diesen Aspekt konzentrieren.

Studien belegen, dass in der Schweiz immer noch über 50 000 Krippenplätze fehlen und über 50 Prozent der nichterwerbstätigen Frauen angeben, dass sie einer Erwerbstätigkeit nachgehen würden, falls das Problem der Kinderbetreuung gelöst wäre. Eine deutliche Sprache spricht auch eine Studie der OECD, welche eine Steigerung des BIP um sage und schreibe 15 Prozent in den nächsten Jahren voraussagt, falls die Zahl der weiblichen Arbeitskräfte gesteigert werden kann. Auf dem Arbeitsmarkt zeigen sich, wie wir soeben lesen konnten, bereits Engpässe. Wir brauchen also die Frauen in der Arbeitswelt. Wie wir auch alle wissen: Wir brauchen Kinder. Es ist schade, wenn gut ausgebildete Frauen wegen fehlender Kinderbetreuungsangebote in der Arbeitswelt fehlen. Es ist schlimm, wenn immer mehr häufig gut ausgebildete Frauen auf Kinder verzichten. Der Bundesrat schlägt in seiner Botschaft vom 10. März 2006 vor, den Betrag für die zweite Etappe des Impulsprogramms zur Förderung der familienergänzenden Kinderbetreuung von 200 Millionen auf 60 Millionen Franken zu kürzen. Er begründet die Kürzung mit der angespannten Finanzlage des Bundes und der Tatsache, dass in der ersten Etappe voraussichtlich nur 107 der ursprünglich bewilligten 200 Millionen Franken gebraucht werden. Beide Argumente vermögen bei näherer Betrachtung nicht ganz zu überzeugen.

Im Raum steht also die Bewilligung von 60 oder 200 Millionen Franken. Brauchen würde man aber – nach Angabe des Bundesrates – 107 Millionen Franken. Wenn wir den Betrag von 60 Millionen Franken anschauen und dazu Ja sagen, dann laufen wir Gefahr, zu wenige Mittel zur Verfügung zu haben – dies vor allem in ländlichen Gebieten, wo man bezüglich Angeboten noch im Rückstand ist. Wenn wir uns aber für 200 Millionen Franken entscheiden, dann wird dieser Kredit vermutlich nicht ausgeschöpft werden können. Hier verstehe ich die linke Seite des Rates nicht ganz; voraussichtlich werden, wie der Bundesrat sagt, 107 Millionen Franken gebraucht. Der Rest von ungefähr 100 Millionen Franken wird also verfallen, wenn Sie 200 Millionen sprechen. Wegen der Schuldenbremse müssen aber trotzdem Einsparungen für die 200 Millionen Franken gemacht werden; das wissen wir. Gerade linke Parlamentarierinnen und Parlamentarier empfinden es häufig als schade, wenn gewisse Projekte gekürzt werden.

Ich denke, es wäre ein Argument an die Adresse der linken Seite, dass eben 120 Millionen Franken, die auch ausreichen werden, auch für sie eine gute Alternative sein könnten. Ich möchte darum eine Brücke bauen, einerseits für die rechte Seite, andererseits aber auch für die linke Seite. Diese Brücke, also mein Antrag auf 120 Millionen Franken, hat folgende Vorteile:



AMTLICHES BULLETIN – BULLETIN OFFICIEL

Nationalrat • Sommersession 2006 • Zweite Sitzung • 07.06.06 • 08h00 • 06.028
Conseil national • Session d'été 2006 • Deuxième séance • 07.06.06 • 08h00 • 06.028



1. Der Betrag reicht wahrscheinlich locker, um alle unterstützungswürdigen Projekte zu realisieren.
 2. Er ist nicht zu knapp, was bei 60 Millionen Franken der Fall sein könnte.
 3. Er bewirkt keine unnötigen Kürzungen an anderen, vielleicht gerade für die linke Seite des Rates wichtigen Projekten wegen der Schuldenbremse.
 4. Sollten die 120 Millionen Franken immer noch zu viel sein, würden sie also allenfalls nicht ausgegeben werden können, fallen sie ja in die Staatskasse; dann haben wir ja nichts verloren.
- Vielleicht ist das also eine Möglichkeit, dass beide Seiten einen Schritt über ihren Schatten hinaus machen können und zu einer sehr realistischen Summe von 120 Millionen Franken Hand bieten können.

Schenker Silvia (S, BS): Gestatten Sie, dass ich zuerst meine Interessenbindungen offen lege: Ich bin Präsidentin des Vereins Tagesschulen Schweiz. Dieser Verein hat die Kernaufgabe, die Tagesschulen zu fördern. Im Zusammenhang mit diesem Mandat bin ich sehr stark damit beschäftigt, mich um Institutionen familienergänzender Betreuung zu kümmern.

In der Zeit, als die Frauenbewegung Hochkonjunktur hatte, gab es einen Roman, der sehr augenscheinlich die Diskriminierung von Frauen beschrieb. Der Roman tat dies unter anderem, indem er die Rollen von Männern und Frauen in unserer Gesellschaft vertauschte. Auf diese Weise wurde für Mann und Frau nachvollziehbar, wo die grössten Ungerechtigkeiten in der Verteilung der Rollen, des Geldes und der Macht zwischen Männern und Frauen lagen respektive immer noch liegen.

Als ich die Schlussfolgerung las, die der Bundesrat aus der Evaluation der Finanzhilfen für familienergänzende Kinderbetreuung gezogen hatte, kam mir dieses Buch in den Sinn, und ich war versucht, ähnlich zu verfahren. Gerne hätte ich die Botschaft umgeschrieben und immer anstelle des Begriffs "Finanzhilfen für familienergänzende Kinderbetreuung" den Begriff "Finanzhilfen für Landwirtschaftsbetriebe" oder etwas Ähnliches eingesetzt. Ich bin fast sicher, dass auch Herr Scherer und Herr Hessler dann einsehen würden, wie falsch der Antrag des Bundesrates ist. Nie würden sie einem Impulsprogramm für die Wirtschaft, das gut angelaufen ist und zu greifen beginnt, auf diese Weise den Wind aus den Segeln nehmen. Genau das macht der Bundesrat, wenn er für die zweite Periode des Programms den Rahmenkredit auf 60 Millionen Franken beschränken will. Der Bundesrat stellt in der Botschaft fest, dass es nach wie vor an Betreuungsplätzen für Kinder, insbesondere im Vorschulalter, fehlt. Der Bedarf ist also gegeben. Das Impulsprogramm funktioniert, auch das wird aus der Botschaft respektive dem Bericht klar. Es ist absehbar: Je länger das Programm dauert, desto stärker wird der Nachahmungseffekt – notabene ein erwünschtes Phänomen – sein. Wo bereits Tagesschulen, Kinderkrippen und andere Institutionen familienergänzender Betreuung bestehen, werden neue und bestehende Trägerschaften animiert, weitere Plätze zu planen und anzubieten. Eine Limitierung des Kredits auf 60 Millionen Franken ist nicht nur real ein Problem, weil das Geld eventuell nicht für alle Projekte reicht, sondern ist auch – das ist mindestens gleich schlimm – ein absolut falsches politisches Signal. Vollends absurd wird es dann, wenn wir uns vorstellen, wie die zu knappen Mittel dann verteilt werden sollen.

Wie soll eine – wie es im Gesetz heisst – "ausgewogene regionale Verteilung" vorgenommen werden? Sicher darf es nicht so sein, dass die Regionen, die in der Vergangenheit aktiv waren und entsprechend ihrer Aktivität Mittel erhalten haben, für ihr Engagement und ihre Vorreiterrolle bestraft werden.

Weil das Impulsprogramm jetzt ausgesprochen erfolgreich war, weil eine gerechte Verteilung zu knapper Mittel kaum zu erreichen ist, bitte ich Sie, den Antrag der Minderheit I (Hessler) abzulehnen, ebenso den Antrag Kleiner, denn wir müssen befürchten, dass die 120 Millionen Franken nicht reichen. Ich bitte Sie, der Mehrheit zu folgen; dann sind wir auf der sicheren Seite.

AB 2006 N 757 / BO 2006 N 757

Ineichen Otto (RL, LU): Frau Schenker, ich habe absolut Verständnis für Ihr Anliegen. Sind Sie sich aber bewusst, dass heute sehr viele Jugendliche in diesen Beruf einsteigen möchten, mit guter Ausbildung, und dass gerade Ihre Seite alles tut, diesen Beruf dermassen zu akademisieren, dass junge Leute schlicht keine Chance haben? Ich weiss von 150 Jungen, die eine Attestbildung machen wollen. Ihre Seite ist absolut dagegen. Sie wollen das Ganze professionalisieren, Sie wollen eine Sozialindustrie aufbauen, und dagegen wehre ich mich für die vielen jungen Leute. Wären Sie bereit, mitzuhelfen, dass wir hier eine Attestbildung aufbauen können und dass dafür nicht die Matura gefordert wird? Es wäre auch für all die Frauen, die Krippen aufgebaut haben, ehrlicher, weil sie letztlich diejenigen sind, die zurückstecken müssten. Aber Ihre Idee, das Ganze dermassen zu professionalisieren, finde ich völlig falsch, und sie geht an der Realität vorbei.

Schenker Silvia (S, BS): Herr Ineichen, wir sind der Meinung, dass nicht nur genügend Plätze angeboten



AMTLICHES BULLETIN – BULLETIN OFFICIEL

Nationalrat • Sommersession 2006 • Zweite Sitzung • 07.06.06 • 08h00 • 06.028
Conseil national • Session d'été 2006 • Deuxième séance • 07.06.06 • 08h00 • 06.028



werden sollen, sondern dass auch die Qualität der Betreuung gesichert sein soll. Wir sind ausgesprochen der Meinung, dass ausgebildete Leute die Betreuung der Kinder durchführen sollen. In diesem Sinne sind wir zwei vielleicht nicht ganz gleicher Meinung.

Aber ich bitte Sie dennoch, unseren Antrag für die 200 Millionen Franken zu unterstützen.

Humbel Naf Ruth (C, AG): Die CVP-Fraktion unterstützt den Mehrheitsantrag und will für die nächsten vier Jahre einen erneuten Verpflichtungskredit von höchstens 200 Millionen Franken bewilligen. Die Botschaft des Bundesrates liefert die klare Begründung für einen erneuten Verpflichtungskredit von 200 Millionen Franken. Der Bundesrat schreibt nämlich in der Botschaft, dass die familienergänzende Kinderbetreuung ein wesentlicher Bestandteil einer nachhaltigen Familienpolitik ist und dass Konsens darüber besteht, dass das Angebot an familienergänzenden Betreuungsplätzen weit hinter der Nachfrage zurückbleibt. Unter Kapitel 3.3, "Volkswirtschaftliche Auswirkungen", schreibt der Bundesrat weiter, dass sich die Schaffung neuer Kinderbetreuungsplätze positiv auf den Arbeitsmarkt auswirkt. Es ist nach dieser Begründung nicht nachvollziehbar, wieso der Bundesrat mit 60 Millionen Franken wesentlich unter den bisher benötigten Kredit von 107 Millionen Franken geht.

Ich erinnere an die Ziele der Anstossfinanzierung. Da ist erstens die Verbesserung der Vereinbarkeit von Familie und Beruf, zweitens eine Impulswirkung, dass die familienergänzende Kinderbetreuung auch auf Gemeindeebene zum politischen Traktandum wird, und drittens die Nachhaltigkeit, dass die Finanzierung auch weiterhin gewährleistet ist, wenn die Bundesbeiträge wegfallen. Diese Ziele konnten nach der bisher kurzen Zeit von drei Jahren teilweise erreicht werden. Es wurden zwar weniger neue Betreuungsplätze geschaffen als erwartet, indes wurden mehr neue Betreuungsplätze geschaffen, als es ohne Impulsprogramm des Bundes der Fall gewesen wäre.

Genutzt wurde das Programm bisher vor allem in städtischen Gebieten. Die ländlichen Gebiete haben noch einen Nachholbedarf. Es wäre daher falsch, gerade in diesem Moment den zweiten Verpflichtungskredit massiv zu reduzieren. Der Bundesrat schlägt denn auch vor, eine Prioritätenordnung zu erlassen, falls der zweite Verpflichtungskredit nicht ausreichen sollte. Ich frage den Bundesrat: Wer würde dann diese Prioritätenliste nach welchen Kriterien erstellen, und wie kann eine gemäss Botschaft ausgewogene Abdeckung über alle Regionen erreicht werden? Eine Priorisierung würde gewisse Regionen und Gemeinden benachteiligen, und sie könnten nicht gleichermassen vom Impulsprogramm des Bundes profitieren. Im Übrigen ist das Geld nicht verloren, wenn die Nachfrage nach weiteren Kinderbetreuungsplätzen entgegen den Prognosen nicht gegeben wäre. Wie bei der ersten Kredittranche verbleibt der nichtausgeschöpfte Kredit beim Bund.

Der Antrag Wäfler ist klar abzulehnen. Mit dem Bundesgesetz über Finanzhilfen für familienergänzende Kinderbetreuung wurde ein auf acht Jahre befristetes Impulsprogramm realisiert. Es geht nun um den zweiten Verpflichtungskredit, für die zweiten vier Jahre. Der Antrag Wäfler will gewissermassen in der Halbzeit die Spielregeln ändern. Das geht nicht. Es geht bei dieser Vorlage auch nicht um Kinderzulagen oder um Unterstützung von Familien mit niedrigen Einkommen. Es geht um die zweite Kredittranche eines auf acht Jahre befristeten Impulsprogramms. Ich möchte daher auch an diejenigen appellieren, die diesen Kredit aus ordnungspolitischen Gründen ablehnen. Der Grundsatzentscheid wurde eben vor drei Jahren gefällt – und nicht jetzt. Jetzt geht es lediglich um den zweiten Teil dieses Programms.

Die CVP-Fraktion unterstützt auch in der zweiten Phase dieses Programms einen Verpflichtungskredit von 200 Millionen Franken und ersucht Sie, dies auch zu tun.

Teuscher Franziska (G, BE): Die Grünen sind überzeugt, dass wir für die zweite Periode dieses Programms 200 Millionen Franken brauchen. Es ist völlig falsch, einen Kredit zu kürzen, wenn ein Projekt richtig ins Rollen kommt. Da finde ich persönlich, dass die bürgerliche Seite, die diesen Kredit kürzen will, ein seltsames Verständnis von nachhaltiger Finanzpolitik hat. Das sage ich in erster Linie auch an die Adresse von Frau Kleiner. Wenn man finanzielle Investitionen tätigt, wenn diese Investitionen erfolgreich sind und wenn man sie dann im nächsten Schritt gleich abwürgen will, ist das nicht nachhaltig.

Es gibt, wie bereits ausgeführt worden ist, keine Anzeichen dafür, dass die Zahl der Gesuche zurückgehen wird. Vielmehr gibt es Anzeichen dafür, dass die Zahl der Gesuche in der zweiten Periode zunehmen wird. Zum einen ist das Programm mittlerweile bei den meisten Gemeinden bekannt. Gemeinden, die bis anhin kein Gesuch gestellt haben, werden ein Gesuch stellen, weil eben fast überall in der Schweiz Bedarf an zusätzlichen Kinderbetreuungsplätzen besteht. Zum anderen wird es vermehrt Gesuche geben, wenn die Wirtschaft anziehen sollte, und dass sie das tut, erhoffen wir uns ja alle. Ein Zeichen dafür, dass dann auch von der Wirtschaftsseite mehr Betreuungsplätze gefordert werden, ist Folgendes: Als vor ein paar Jahren die Wirtschaft etwas anzog, war eine der ersten Forderungen des Schweizerischen Arbeitgeberverbandes, man müsse mehr



AMTLICHES BULLETIN – BULLETIN OFFICIEL

Nationalrat • Sommersession 2006 • Zweite Sitzung • 07.06.06 • 08h00 • 06.028
Conseil national • Session d'été 2006 • Deuxième séance • 07.06.06 • 08h00 • 06.028



Kinderbetreuungsplätze schaffen. Mit der vorliegenden Anstossfinanzierung können wir hier den Anstoss dazu geben, dass das gemacht wird. Auch Firmen und Private können Betreuungsplätze schaffen, wie auch von bürgerlicher Seite immer wieder verlangt wird. Die Anstossfinanzierung ist ein Instrument, um auch Private, um Elternvereine zu unterstützen, damit sie Kinderbetreuungsplätze schaffen können.

Herr Wäfler hat gesagt, er würde uns eine bessere Alternative vorschlagen, damit die Eltern frei entscheiden könnten, wie sie ihre Kinder betreuen. Ihre Alternative, Herr Wäfler, ist nicht besser; es ist einfach ein anderes Konzept, ein Konzept, das wir von unserer Seite auch nicht bekämpfen. Auch wir sagen, es braucht höhere Kinderzulagen – wir haben in diesem Saal eine Kinderzulage von 200 Franken beschlossen, von bürgerlicher Seite ist gleich das Referendum dagegen angekündigt worden. Aber wenn Sie jetzt einen Betrag von 50 Millionen Franken auf Kosten der Betreuungsplätze beantragen, ändern Sie überhaupt nichts daran, dass wir ein ungenügendes Kinderbetreuungsangebot haben.

Eltern, die arbeiten wollen, und vor allem auch Eltern, bei denen beide Elternteile arbeiten müssen, weil heutzutage vielerorts ein Einkommen eben nicht genügt, sind darauf angewiesen, dass ihre Kinder gut betreut werden. Gut betreut werden können Kinder in Kindertagesstätten, in Tagesschulen. Wir müssen dieses Konzept weiterverfolgen. Es ist für alle, die berufstätig sind, die Kinder haben, eine Realität, dass sie auf solche familienbegleitende Kinderbetreuung angewiesen sind. Das ist auch eine gute Sache, das kommt allen zugute; ich habe das in meinem Eintretensvotum ausgeführt.

Ich bitte Sie im Namen der grünen Fraktion also, einen Kredit in der Höhe von 200 Millionen Franken zu beschliessen, damit wir dieses erfolgreiche Programm weiter umsetzen können.

AB 2006 N 758 / BO 2006 N 758

Scherer Marcel (V, ZG): Frau Kollegin Teuscher, wie kommen Sie zur Behauptung – oder, besser gesagt, haben Sie Fakten dafür –, dass der Anspruch auf Kinderbetreuungsplätze zunehmen wird? Wir haben hier eine Statistik – Sie haben sie sicher auch gesehen –, die zeigt, dass im Jahre 2003 am meisten Gesuche eingegangen sind, dass es im Jahre 2004 weniger waren und dass im Jahre 2006 pro Monat lediglich noch ungefähr acht bis neun Gesuche eingehen. Wie kommen Sie zu dieser Behauptung?

Teuscher Franziska (G, BE): Herr Scherer, ich könnte viele Gründe anführen; dazu habe ich nicht genügend Zeit. Ich kann mich immer wieder auf die Stadt Bern stützen. Die Stadt Bern hat seit 1991 ein Programm, bei dem sie jedes Jahr zusätzliche Plätze schaffen muss. Im Moment ist das Thema Tagesschulplätze wieder bei allen Eltern aktuell. Die Eltern bekommen von der Stadt einen Brief zugeschickt, in dem gesagt wird, dass sie sich sofort um einen Betreuungsplatz für ihr Kind bemühen müssen. Man könnte nicht alle Wünsche von Eltern berücksichtigen, die einen Kinderbetreuungsplatz haben möchten. Viele gehen leer aus. Das gibt mir die Gewissheit, dass da noch ein Riesenbedarf besteht und dass die Eltern dieses Angebot auch nutzen werden.

Couchepin Pascal, conseiller fédéral: Je crois que tout a été dit. Le Conseil fédéral confirme son point de vue selon lequel un montant de 60 millions de francs pour la prochaine période est adéquat. Je répète les arguments.

Premier point: ce programme d'impulsion est fait pour une durée de huit ans, personne n'a évoqué ici le souhait qu'il soit poursuivi au-delà; c'est un programme d'impulsion et un tel programme a pour but de donner un élan et ensuite de laisser à ceux qui sont plus naturellement responsables de ce problème, c'est-à-dire les autorités communales et cantonales, le soin de poursuivre l'action. Personne n'envisage de transférer à la Confédération la compétence de créer des crèches en Suisse. C'était face à une situation difficile, une situation qui a été qualifiée en son temps d'urgente, qu'exceptionnellement le Parlement avait décidé d'impliquer la Confédération dans cette activité. Donc, dans quatre ans cela se terminera. Il faut donc viser à une diminution de l'intervention de l'Etat pour que les choses ne se fassent pas de manière trop abrupte. Pour terminer ce programme de huit ans, il ne faut pas accélérer l'impulsion fédérale, il faut la maintenir et faire en sorte que dans quatre ans elle s'achève tout naturellement.

Deuxième point: c'est la réalité une fois encore, si on n'assouplit pas de manière illogique les règles avec le risque que des crèches soient créées et ne soient ensuite pas maintenues au-delà de la période pendant laquelle elles sont subventionnées, nous aurons alors beaucoup de peine à dépenser davantage – et le but n'est tout de même pas de dépenser à tout prix – que durant les quatre dernières années où nous avons dépensé environ 75 millions de francs.

60 millions de francs, ce n'est pas rien; c'est un argument secondaire, mais un argument tout de même, au vu de la situation financière de la Confédération. Il faut essayer de faire un effort partout. Le Conseil fédéral main-



AMTLICHES BULLETIN – BULLETIN OFFICIEL

Nationalrat • Sommersession 2006 • Zweite Sitzung • 07.06.06 • 08h00 • 06.028
Conseil national • Session d'été 2006 • Deuxième séance • 07.06.06 • 08h00 • 06.028



tient l'option selon laquelle 60 millions de francs permettent de poursuivre, dans l'esprit du programme 2003, l'action subsidiaire de la Confédération et de passer ensuite le relais aux autorités, qui sont plus naturellement responsables pour cela.

La proposition Wäfler, c'est un autre concept: elle ne peut être adoptée comme cela, sans qu'on en mesure les conséquences. Je crois que cette proposition aurait plutôt dû faire l'objet d'une motion. Nous vous proposons de la rejeter, mais si Monsieur Wäfler pense qu'il s'agit là d'une idée qui mérite d'être discutée, il faut en faire une motion, et ne pas risquer aujourd'hui de commettre une erreur de logique.

Egerszegi-Obrist Christine (RL, AG), für die Kommission: Herr Bundesrat Couchepin hat sehr wohl gesagt, es gehe darum, das jetzige Angebot aufrechtzuerhalten: "maintenir, pas accélérer". Das ist gerade das, was wir wollen. Wir haben vor vier Jahren 200 Millionen Franken gesprochen, wir haben nicht die ganze Summe gebraucht. Aber wir sehen, dass das Bedürfnis nach weiteren Plätzen zunehmen wird. Deshalb wollen wir nicht hinter die heutige Summe zurückgehen, wie das der Bundesrat fordert, der statt 200 Millionen für vier Jahre nur 60 Millionen Franken sprechen will. Dabei wissen wir alle, dass das nicht reichen wird. Wir erhielten nur unbefriedigende Antworten, wie wir damit umgehen, wenn das Geld nicht mehr reicht und die Gesuche da sind. Denn wir haben mit dem Gesetz die Grundlage geschaffen, dass wir hier für ein Impulsprogramm, das funktioniert, Hand bieten. Da müssen wir aber auch die nötigen Mittel haben, um das umzusetzen.

Es wurde dem Programm vorgeworfen, dass Anfang Jahr fast keine Gesuche hereingekommen seien. Das ist doch völlig logisch. Wir haben zwei Spitzen bei den Gesuchen. Die eine Spitzte ist in den Monaten April bis Mai; dann geht es darum, auf Beginn des neuen Schuljahres neue Plätze zu schaffen. Wir haben die zweite Spitzte, ein wenig tiefer, in den Monaten September und Oktober. Dort geht es darum, auf Anfang Jahr neue Plätze zu schaffen. Deshalb hat man in den Monaten Januar und Februar eine ruhige Phase.

Der Vorwurf, das Angebot sei nicht ausgeschöpft worden, ist perfid: In anderen Bereichen hätten wir vor vier Jahren 400 Millionen Franken gesprochen für die Promotion eines umfassenden Programms, um Betreuungsstrukturen zu schaffen. In der Familienpolitik wissen wir sehr wohl, oder die Mehrheit hat es gewusst, dass wir schlussendlich scheitern werden, wenn wir in diesem Saal nicht zaghaf Schritt um Schritt machen. Das ist in familienpolitischen Belangen leider immer noch so.

Herr Wäfler möchte das Anliegen über eine Erhöhung der Kinderzulagen in bestimmten Einkommenskategorien kompensieren. Wir haben die Kinderzulagen beraten, dieses Gesetz steht, das ist etwas anderes. Es ist nicht richtig, wenn man die Eltern, die ihre Kinder rund um die Uhr selber betreuen, gegenüber denjenigen, die sie zeitweise in Obhut geben, als die besseren bezeichnet. Wie gehen wir dann mit den Gewerbefrauen um, die schon vor Jahrhunderten diese Lösung gebraucht haben, mit den Wirtefrauen? In den Grossfamilien hatte es innerhalb der Familie die nötigen Betreuungsstrukturen; wir haben sie nicht mehr. Wir sind bereit, sie zu schaffen. Wir müssen Hand bieten, das auch zu tun.

Ich habe einmal der Schwiegertochter, die gefragt hatte, was ich davon hielte, wenn sie während zwei Tagen berufstätig sei, vorgerechnet: "Du hast das Kind jetzt während 7 mal 24 Stunden. Wenn du zwei Tage deinem Beruf als Betriebsökonomin nachgehst, dann hast du das Kind noch während 148 Stunden pro Woche." Das kann doch keine schlechte Lösung sein, wenn sie Betreuungsmöglichkeiten organisieren kann!

In diesen Betreuungsstrukturen ist es ja nicht so, dass das einfach Geld kostet. Die Kinder erhalten Anregungen, sie lernen andere Fertigkeiten als innerhalb der Familie, andere Fähigkeiten; sie lernen sich durchsetzen, aber auch einordnen, was in der heutigen Zeit der Kleinfamilie wichtig ist.

Es ist nicht so, dass das Angebot nicht erweitert worden ist. Das Impulsprogramm ist ein Erfolg, die Anzahl Plätze wurde in dieser Zeit um einen Viertel erhöht. Es geht auch nicht darum, wie immer wieder gesagt wird, Ansprüche zu wecken, Ansprüche zu befriedigen. Das Bedürfnis ist vorhanden, wir haben Wartelisten, wir haben zu wenige Strukturen, und da wollen wir Hand bieten, sie zu ergänzen. Es ist nicht verlorenes Geld: Was nicht gebraucht wird, kommt zurück.

Ich bitte Sie, die Anträge der Minderheiten I und II sowie den Antrag Wäfler – er lag der Kommission nicht vor, aber die Kinderzulagen sind in einem anderen Gesetz geregelt – abzulehnen; diese Summen der Minderheiten reichen nicht. Der Antrag Kleiner auf 120 Millionen Franken lag der Kommission nicht vor; auf jeden Fall ist er realitätsnäher als die Anträge der Minderheiten I und II.

Ich bitte, dem Antrag der Mehrheit zuzustimmen und die 200 Millionen Franken hier gutzuheissen.

AB 2006 N 759 / BO 2006 N 759

Maury Pasquier Liliane (S, GE), pour la commission: 30, 60, 120 millions, qui dit mieux? Nous ne sommes pas dans une vente aux enchères, mais nous vous proposons tout de même d'en rester à 200 millions de francs:



tout d'abord, bien évidemment, parce qu'il manque toujours 50 000 places d'accueil extrafamilial, mais ensuite, en prenant les arguments du Conseil fédéral ou de la minorité, en rappelant notamment, pour ce qui est de la précarité des finances fédérales, que le premier projet issu de l'initiative parlementaire Fehr Jacqueline 00.403 prévoyait un programme d'impulsion sur dix ans avec une somme de 100 millions de francs par an. Ce programme a été revu à la baisse justement pour tenir compte de la précarité des finances fédérales qui existait déjà il y a quatre ans. Ce qui a en revanche augmenté pendant ces quatre ans, c'est la notoriété de ce projet qui est donc susceptible d'attirer de nouvelles demandes – ce qui est son but puisqu'il s'agit d'un programme d'impulsion.

L'autre argument du Conseil fédéral, qui consiste à dire que le premier crédit n'a pas été entièrement utilisé, est exact, mais il aurait au moins fallu, alors, proposer un deuxième crédit d'un montant équivalent. C'est le mérite de la proposition Kleiner portant sur 120 millions de francs.

Plusieurs explications existent concernant cette sous-utilisation. La première, démontrée dans un des rapports, est l'importance des problèmes de mise en oeuvre qui se sont posés au début de ce programme. Il n'y a qu'à voir le nombre de demandes refusées, qui était de 123 en 2003 et seulement de 16 en 2005. Ceci s'explique par la complexité des procédures; il est intéressant aussi de relever qu'au début, les documents n'existaient qu'en allemand, ce qui n'a pas été très simple pour les demandeurs francophones.

Comme le relève également à juste titre le premier rapport d'évaluation, la phase de planification de structures d'accueil dure souvent très longtemps, ce qui est tout à fait logique si l'on pense que l'on demande aux structures d'avoir un financement assuré pendant au moins six ans, donc bien après le versement des aides financières du programme d'impulsion. Mais les projets finissent par être présentés. On peut donc parier sans difficulté que nombre de projets sont en phase d'élaboration et vont faire l'objet de demandes auprès de la Confédération.

Si on prend l'exemple de la Délégation à la petite enfance de la Ville de Genève, on constate ainsi que les versements qu'elle a reçus de la part de l'OFAS dans le cadre du programme d'impulsion étaient de 0 franc en 2004, de 930 000 francs en 2005 et, en 2006, alors que nous ne sommes qu'au début du mois de juin, déjà de 1,35 million de francs. Il y a fort à parier là aussi que les versements de l'an prochain et des années suivantes seront plus importants pour peu que nous le décidions. Définir un crédit maximum de 200 millions de francs ne revient pas à jeter l'argent par les fenêtres puisque les montants non dépensés resteront dans les caisses de la Confédération.

Enfin, un dernier argument plaide en faveur des 200 millions de francs. L'article 4 alinéa 3 de la loi fédérale sur les aides financières à l'accueil extrafamilial pour enfants prévoit que, si le nombre de demandes dépasse les moyens à disposition, le département devra définir un ordre des priorités. D'après les renseignements qui ont été fournis en commission, on se baserait alors sur la comparaison entre le nombre d'enfants de moins de 16 ans d'un canton et le nombre de places qui y ont déjà été créées. Une telle mesure risque ainsi fort de pénaliser des requérants motivés et dynamiques simplement parce qu'ils n'habitent pas au bon endroit. C'est la porte ouverte à une politique de planification qui ne me semble pas vraiment du goût de la majorité des membres du conseil, alors qu'à l'heure actuelle, comme cela a été démontré par le rapport d'évaluation, les aides financières de la Confédération n'ont produit aucune distorsion du marché.

Diminuer maintenant le montant à disposition pour la deuxième période du programme revient à donner un très mauvais signe aux familles, aux personnes, aux communes, aux organisations qui s'engagent pour permettre de concilier vies familiale et professionnelle. Il est temps de tenir nos promesses, celles qui ont été faites il y a quatre ans. Ce programme dure huit ans. 200 millions de francs étaient prévus pour la première période; ils n'ont pas été utilisés entièrement, tant pis! Mais 200 millions de francs pour la deuxième période, c'est le minimum.

Quant à la proposition Wäfler, elle n'a pas été discutée en commission. Je vous dirai à titre personnel qu'elle me pose problème, à la fois sur la forme et sur le fond. Sur la forme, parce qu'elle mêle deux lois totalement différentes. Non seulement elle mêle ces deux lois, mais surtout la loi sur les allocations familiales est en plein processus référendaire avec la récolte des signatures. Donc, si on adoptait cette proposition, cela reviendrait, pour les défenseurs d'aides à la famille, à lâcher la proie pour l'ombre. Sur le fond enfin, parce qu'il est extrêmement délicat, voire malsain d'opposer les différents types de familles, les différents types de prise en charge des familles: finalement, si on veut mener un débat sur le soutien aux familles qui sont dans le besoin, nous aurons toute occasion de le faire avec le projet de loi sur les prestations complémentaires pour les familles, qui sera discuté prochainement en commission et au conseil.

Präsident (Janiak Claude, Präsident): Herr Scherer Marcel teilt mit, dass er den Antrag der Minderheit II zurückzieht.



AMTLICHES BULLETIN – BULLETIN OFFICIEL

Nationalrat • Sommersession 2006 • Zweite Sitzung • 07.06.06 • 08h00 • 06.028
Conseil national • Session d'été 2006 • Deuxième séance • 07.06.06 • 08h00 • 06.028



Erste Abstimmung – Premier vote

(namentlich – nominatif; 06.028/3283)

Für den Antrag Kleiner 108 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit I 79 Stimmen

Zweite Abstimmung – Deuxième vote

(namentlich – nominatif; 06.028/3289)

Für den Antrag der Mehrheit 96 Stimmen

Für den Antrag Kleiner 89 Stimmen

Dritte Abstimmung – Troisième vote

(namentlich – nominatif; 06.028/3284)

Für den Antrag der Mehrheit 112 Stimmen

Für den Antrag Wäfler 59 Stimmen

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; 06.028/3285)

Für Annahme der Ausgabe 112 Stimmen

Dagegen 72 Stimmen

Das qualifizierte Mehr ist erreicht

La majorité qualifiée est acquise

Art. 2

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble

(namentlich – nominatif; 06.028/3286)

Für Annahme des Entwurfes 110 Stimmen

Dagegen 75 Stimmen

AB 2006 N 760 / BO 2006 N 760